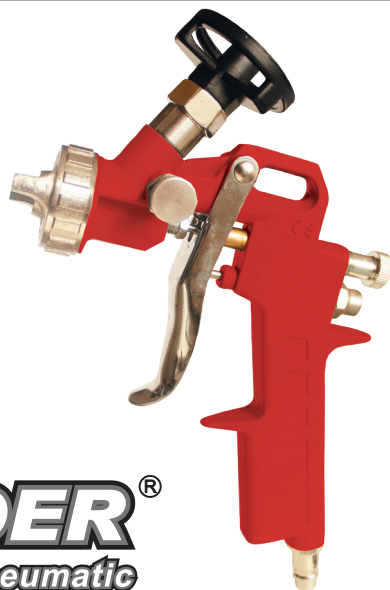


# RAIDER PNEUMATIC

- Пистолет за полиуретан
- Air Spray Gun for polyurethane insulation
- Pistol de aerisire pentru izolație din poliuretan
- Pištolj za raspršivanje vazduha za izolaciju od poliuretana
- Пневматски распрснувач за полиуретанска изолација
- Воздушный распылитель для полиуретановой изоляции
- Αεροβόλο όπλο για μόνωση πολυουρεθάνης

## RD-PUSG13

### USER'S MANUAL

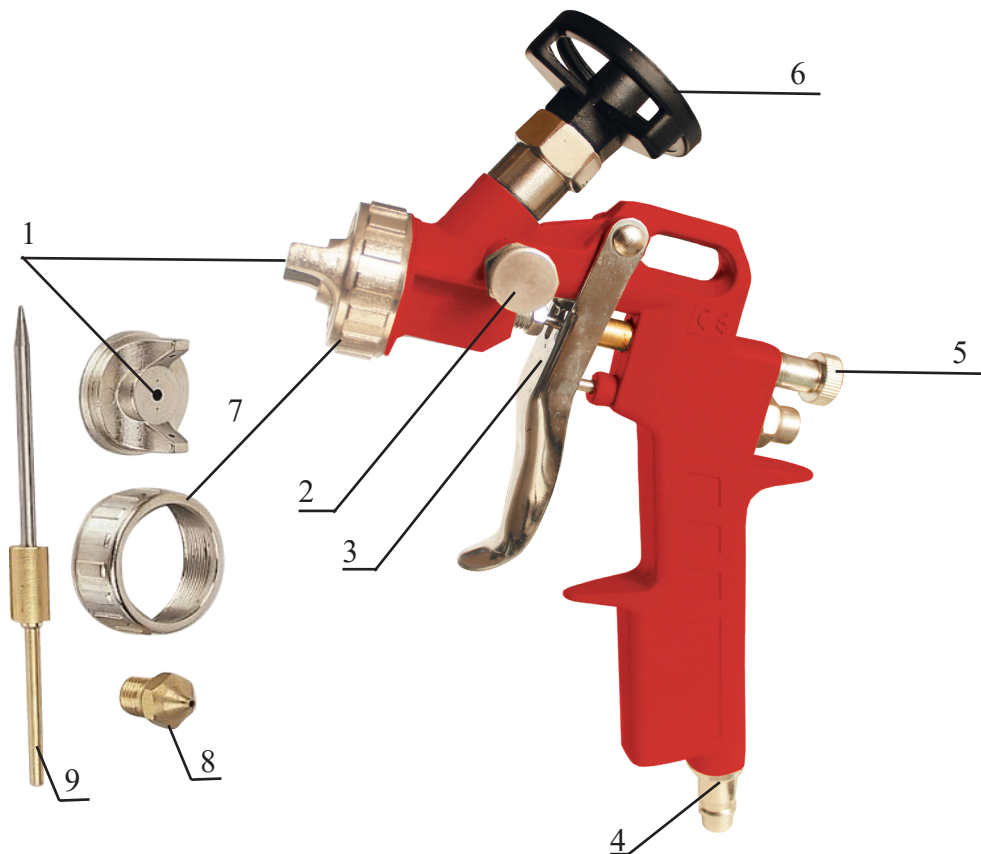


## RAIDER® Pneumatic

### Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
7	EN	original instructions' manual
11	RO	manual de instructiuni originale
15	MK	инструкции
19	SR	originalno uputstvo za upotrebu
23	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
27	HR	originalne upute za rad
31	RU	оригинальное руководство пользователя
35	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
39	FR	manuel d'instructions
43	IT	manuale delle istruzioni
47	ES	instrukcio 'manlibro
51	PT	manual de instruções





**BG** Снимките са с илюстративна цел.  
Изобразеният модел може да не е напълно  
идентичен със закупената от вас машина.

**EN** The pictures are for illustration purpose. The  
pattern shown may not be exactly the same as  
the machine you purchased.

1. Дюза
2. Регулатор на ширината на пръскане
3. Спусък
4. Бърза връзка 1/4"
5. Регулатор на полиуретановата пяна
6. Адаптер за завинтване на флакона с полиуретанова пяна
7. Холендрова гайка на въздушната дюза
8. Дюза за полиуретана
9. Игла на дюзата за полиуретан

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-PUSG13
Налягане на въздуха	MPa	0.6
Дюза	mm	1.8

## Пистолет за полиуретан

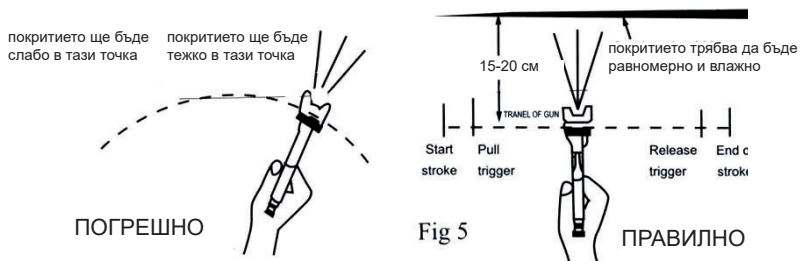
### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Токсичните изпарения образувани при разпръскването могат да доведат до отравяне и сериозни увреждания на здравето. Винаги носете предпазни очила, ръкавици и дихателна маска за да предотвратите натравяне от досега на кожата и очите с химически вещества.
2. Никога не използвайте кислороден или някакъв друг запалим газ от бутилки като източник на налягане, защото това може да предизвика експлозия и представлява сериозна опасност за здравето ви.
3. Течностите и разтворителите може да бъдат силно запалими или взривоопасни. Употребявайте пистолета в добре вентилирани помещения далеч от източници открит огън
4. Откачете инструмента от източника на въздух, когато ще го почиствате или няма да се използва. За спешно спиране на въздуха се препоръчва да се използват клапани, инсталирани в близост до самите пистолети
5. Никога не използвайте хомогенен хидрокарбонен разтворител, който може да влезе в химическо взаимодействие с алуминия и цинк-а, от който са направени частите на комплекта
6. Никога не насочвайте пистолета към себе си или към другите
7. Преди да използвате инструмента, проверете дали всички винтове и капачки са добре затегнати и дали няма течове
8. Преди употреба, проверете дали спусъка и иглата на дюзата се движат свободно
9. Никога не модифицирайте инструментите. Използвайте само части, дюзи и аксесоари и препоръчани от производителя.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА ЗА ПОЛИУРЕТАН

Предназначен е за уплътняване на фуги, както и за нанасяне на полиуретанова пяна върху хоризонтални и вертикални повърхности с цел топло и звукоизолация.

1. Този инструмент се използва за полагане на полиуретан върху почистени и подсушени повърхности. Резултат се постига при налягане около 6 bar, но то зависи от вида и състава на пяната.
2. Проверете и подменете повредените или износени части на инструмента, проверете дали спусъка се движат свободно
3. Свържете пистолета към източника на въздух, капачката на резервоара и дюзата за въздухотрява да бъдат добре затегнати към пистолета.
4. Когато пръскате, имайте предвид диаграмата по-долу - по възможност винаги движете пистолета перпендикулярно. Спазвайте разстояние от 15-20 cm между пистолета и повърхността, според налягането и изискванията на работата. (виж фиг. 1)



Свързване на флакона:

Разклатете добре флакона. Отстранете капачката и навийте флакона на пистолета. Пръснете малко чистител за пяна на адаптера, чистителът предпазва от залепване на излишна пяна на адаптера и улеснява развиването на флакона след работа. Пяната има ефект на лепило между адаптера и флакона. Адаптери, които не са обработени с чистител, често не могат да бъдат отстранени.

Ако флаконът се използва за първи път е препоръчително да се дръпне спусъка и да се напълни пистолета с пяна. Това ще предотврати втвърдяване от проникването на въздух.

Смяна на флакона:

1. Ако флакона е празен. Той трябва да бъде поставен в изправено положение, с пистолета нагоре. Така останалата пяна ще падне на дъното на флакона.

2. Подгответе новия флакон за монтаж. Разклатете добре, свалете капачката.

3. Отвийте празния флакон в изправено положение. Това положение не позволява напълването на адаптера с останалата пяна. Направете едно завъртане на флакона и дръпнете спусъка. Обърнете внимание на посоката на въртене. Излизаният газ би могъл да съдържа останала пяна от пистолета. Отвъртайки пистолета, вентила на флакона ще бъде затворен и налягането ще бъде блокирано. Натискайки спусъка, налягането в пистолета ще бъде активно и ще е невъзможно останалата пяна да се върне в адаптера.

4. Пръснете малко чистител върху адаптера. Ще се образува незалепващ филм, който ще предотврати залепване на пяната за адаптера при евентуален контакт. Завийте новия флакон.

Съхранение на пистолета без монтиран флакон:

Ако пистолета не се използва за известно време, той трябва да се почисти с PRR чистител.

Като отвиете празния флакон, завийте PUR-чистителя към пистолета.

Дръпнете спусъка рязко и за кратко няколко пъти, за да изплакнете пистолета. Обърнете внимание на посоката на пръскане.

Оставете настрана пистолета съдържащ полиуретанов чистител за известно време (т.е. през нощта) за да може чистителят да действа върху останалата пяна. Флакона трябва да бъде поставен в изправено положение.

Тогава дръпнете спусъка няколко пъти, за кратко и освободете разтворената пяна.

Отвинтеният флакон на по-чистителят PUR може да се използва също така за почистване отделно на адаптера, посредством специалният клапан на флакона.

Пистолетът трябва да се съхранява, без монтиран флакон.

При повторно използване на пистолета, трябва да се изпълнят същите процедури, както когато използвате пистолета за първи път.

Ако флакона с пяна не бъде напълно изпразнен, е възможно тя да се съхрани, монтирана за пистолета, за няколко седмици.

Не поставяйте изправен флакона с пяна монтиран на пистолета. Газът, съдържащ се във флакона малко по малко може да излезе през пистолета. При повторно използване, налягането във флакона ще бъде твърде ниско за пръскане.

**Внимание!**

***Никога не съхранявайте пистолет в употреба, без да е монтиран флакон с пяна. Ако флакона е празен и няма нов такъв с който да се замени, оставете празния флакон на пистолета. Така ще избегнете втвърдяването на останалата пяна в пистолета.***

***Пълни флакони, които не са монтирани на пистолета, винаги трябва да се съхраняват в изправено положение.***

1. Свържете пистолета към компресор посредством подходящ маркуч
2. Уверете се че дюзата е свързана добре с пистолета
3. Насочете пистолета към желаната повърхност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Внимавайте със сгъстения въздух. Не насочвайте въздух срещу хора или животни.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** носете защита за очите - въздушната струя може да изхвърли частици към лицето ви.

#### НАСТРОЙКА НА ПИСТОЛЕТА ЗА ПОЛИУРЕТАН

Желаната ширина, обем на изпусканата пяна и фината настройка може лесно да бъде нагласена чрез съответните регулатори

### III. ПОДДРЪЖКА

#### ПОДДРЪЖКА НА ПИСТОЛЕТА ЗА ПОЛИУРЕТАН


1. Непълното почистване ще причини неравномерно разпръскване на пяна или изхвърляне на частици.
2. Почистете останалите секции на пистолета с четка и разтворител и с мек парцал
3. Остранете дюзата

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте телена четка или други твърди предмети за почистване на дюзата. Никога не потапяйте пистолета напълно в разтворител. Когато сглобявате чистите части, внимавайте да не попадне прах

**ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте корозивни детергенти

Отстраняване на ПОВРЕДИ на пистолета

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
<p>неравномерно разпръскване или "плюене"</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Полиуретана е на свършване</li> <li>2. Изсъхнали или износена игла</li> <li>3. Разхлабена или износена дюза</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменете флакона</li> <li>2. Смажете дюзата и иглата или ги подменете с нови</li> <li>3. Подменете дюзата с нова</li> </ol>
<p>струята е аркоподобна</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Износена или разхлабена дюза</li> <li>2. Материал, засъхнал на изхода на дюзата</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затегнете или подменете дюзата</li> <li>2. Премахнете материала през дюзата, НО НЕ използвайте метални инструменти за да я почиствате</li> </ol>
<p>струята е неравномерна</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Материал, засъхнал на изхода на въздухопроводите</li> <li>2. Дюзата е замърсена или износена</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. почистете дюзите за въздуха</li> <li>2. почистете или подменете дюзата</li> </ol>
<p>струята е стеснена в центъра</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Количеството на пяната е недостатъчно</li> <li>2. въздушното налягане е твърде високо</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. проверете качеството на пяната</li> <li>2. намалете въздушното налягане</li> </ol>
<p>ширината на струята е недостатъчна</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. качество на пяната</li> <li>2. въздушното налягане е твърде ниско</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. проверете качеството на пяната</li> <li>2. увеличете въздушното налягане</li> </ol>

## Original Instruction Manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric gasoline and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use."

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Adress: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

parameter	unit	value
Model	-	RD-PUSG13
Air pressure	MPa	0.6
Nozzle	mm	1.8

1. Nozzle
2. Spray width controller
3. Trigger
4. Quick connection 1/4 "
5. Polyurethane foam regulator
6. Adapter for screwing the polyurethane foam vial
7. Air nozzle union nut
8. Polyurethane nozzle
9. Needle nozzle for polyurethane

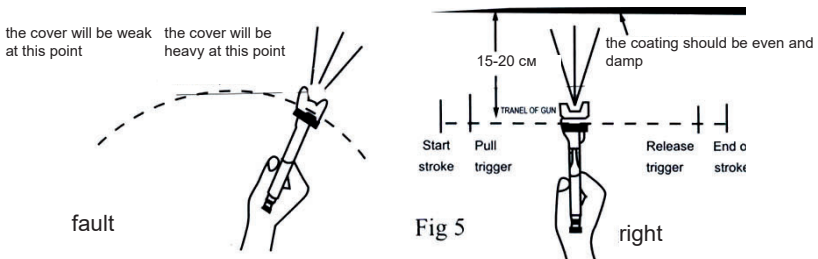
**IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY**

1. Toxic vapors formed during spraying can lead to poisoning and serious health damage. Always wear safety glasses, gloves and respiratory mask to prevent skin and eyes from becoming contaminated with chemicals.
2. Never use any oxygene or any other flammable gas bottle as a source of pressure as this may cause exposure and pose a serious risk to your health.
3. Liquids and solvents may be highly flammable or explosive. Use the gun in well-ventilated rooms away from naked flames
4. Disconnect the instrument from the air source when cleaning or not using it. For emergency air braking, it is recommended to use valves, installed near the pistols themselves
5. Never use a homogeneous hydrocarbon solvent that can enter into a chemical interaction with aluminum and zinc from which the parts of the kit
6. Never direct the gun to yourself or to others
7. Before using the tool, check that all the screws and caps are tight and there are no leaks
8. Before use, check that the trigger and nozzle needle move freely
9. Never modify the tools. Only use parts, nozzles and accessories and recommended by the manufacturer.

**USE OF POLYURETHANE PISTOLS**

It is designed for sealing joints as well as for applying polyurethane foam on horizontal and vertical surfaces for heat and sound insulation.

1. This tool is used for laying polyurethane on cleaned and dried surfaces. The result is achieved at a pressure of about 6 bar, but it depends on the type and composition of the foam.
2. Check and replace damaged or worn parts of the tool, check if the trigger is moving freely
3. Connect the gun to the air source, the tank cap and the air nozzle to be tightly attached to the gun.
4. When spraying, follow the diagram below - whenever possible always move the gun perpendicularly. Apply a distance of 15-20 cm between the gun and the surface, according to the pressure and work requirements. (see Figure 1)





Connecting the vial:

Shake the vial well. Remove the cap and wind the vial of the gun. Spray a little foam cleaner on the adapter, the cleaner prevents sticking excess foam on the adapter and makes it easier for the vial to develop after work. Foam has a glue effect between the adapter and the vial. Adapters that are not cleaned with a cleaner can often not be removed.

If the vial is used for the first time, it is advisable to pull the trigger and fill the foam gun. This will prevent cure from the penetration of air.

Replace vial:

1. If the vial is empty. He must be placed upright with the gun up. The rest of the foam will fall to the bottom of the vial.

2. Prepare the new vial for installation. Shake well, remove the cap.

3. Unwind the empty vial in an upright position. This position prevents the adapter from being filled with the rest of the foam. Make one rotation of the vial and pull the trigger. Pay attention to the direction of rotation. Exhaust gas could contain residual foam from the gun. When the gun is released, the valve of the vial will be closed and the pressure will be blocked. By pressing the trigger, the pressure in the gun will be active and it will be impossible for the rest of the foam to return to the adapter.

4. Pour a little cleaner onto the adapter. A non-lubricating film will be formed which will prevent the foam from sticking to the adapter if any contact occurs. Screw the new vial.

Storing the gun without a mounted vial:

If the gun is not used for a while, it should be cleaned with a PRR cleaner.

Unwind the empty vial, screw the PUR cleaner to the gun.

Pull the trigger sharply and briefly a few times to rinse the gun. Pay attention to the direction of spraying.

Leave the gun containing a polyurethane cleaner for a while (ie at night) so that the cleanser can act on the rest of the foam. The vial should be placed in an upright position.

Then pull the trigger several times, briefly, and release the dissolved foam.

The unopened vial of the PUR cleaner can also be used to clean the adapter separately via the special valve on the vial.

The gun should be stored without a mounted vial.

When reusing the gun, the same procedures must be followed as when using the gun for the first time.

If the foam vial is not completely emptied, it may be stored, mounted on the gun, for a few weeks.

Do not place an upright foam vial mounted on the gun. The gas contained in the vial is a bit short of coming through the gun. On reuse, the pressure in the vial will be too low for spraying.

### **Attention!**

**Never store the gun in use without a foam bottle fitted. If the vial is empty and there is no new one to replace, leave the empty vial of the gun. This will avoid the hardening of the remaining foam in the gun.**

**Complete vials that are not mounted on the gun should always be kept upright.**

Използване на пистолета:

1. Connect the gun to a compressor using a suitable hose
  2. Make sure the nozzle is well connected to the gun
  3. Point the gun to the desired surface
- WARNING: Be careful with compressed air. Do not direct air against people or animals.  
WARNING: wear eye protection - an overwhelming jet can eject particles to your face.

### POLYURETHAN PISTOL SETUP

The desired width, foam release volume and fine tuning can be easily adjusted by the appropriate regulators

### III. SUPPORT





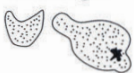
#### POLYURETHAN PISTOL MAINTENANCE

1. Incomplete cleaning will cause uneven foam dispersion or particle discharge.
2. Clean the remaining sections of the gun with a brush and solvent and with a soft cloth
3. Remove the nozzle

#### WARNING

Never use a wire brush or other hard objects to clean the nozzle. Never immerse the gun completely in solvent. When assembling clean parts, be careful not to get dust

WARNING: Never use corrosive detergents

SYMPTOM	CAUSE	REMOVING
uneven spraying or "spitting" 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The polyurethane is over</li> <li>2. Dry or worn needle</li> <li>3. Loose or worn nozzle</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace the vial</li> <li>2. Lubricate the nozzle and the flywheel or replace them with new ones</li> <li>3. Tighten or replace the nozzle</li> </ol>
the stream is arch-like 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn or loose nozzle</li> <li>2. Material drenched at the outlet of the nozzle</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten or replace the nozzle</li> <li>2. Remove the material through the nozzle, but DO NOT use metal tools to clean it</li> </ol>
the jet is unsmooth 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Material drenched at the outlet of the air ducts</li> <li>2. The nozzle is dirty or worn</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. clean the air nozzles</li> <li>2. clean or replace the nozzle</li> </ol>
the jet is narrowed in the center 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The amount of foam is insufficient</li> <li>2. the air pressure is too high</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the quality of the foam</li> <li>2. reduce air pressure</li> </ol>
the width of the jet is insufficient 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. foam quality</li> <li>2. the air pressure is too low</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the quality of the foam</li> <li>2. increase air pressure</li> </ol>

## Instrucțiune originală de utilizare

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru cumpărarea unei mașini de la cea mai rapidă creștere a mărcii pentru mașini electrice, benzină și pneumatice - RAIDER. Cu instalare și operare corespunzătoare, RAIDER sunt mașini fiabile și fiabile, iar lucrul cu ele vă va aduce o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs., există o rețea excelentă de service cu 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție această "Instrucțiune de utilizare".

Din motive de siguranță și pentru a vă asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și incidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la oricine care va folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunea de utilizare" trebuie predată noului proprietar, astfel încât noul utilizator să poată citi instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare relevante.

"Euromaster Import Export" Ltd este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER. Adresa conducerii societății se află la Sofia 1231, Blvd. Lomsko Shose 246, tel. : 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerțul, importul, exportul și service-ul echipamentelor profesionale și hobby-electrice, pneumatice și mecanice și hardware-ului general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

parametru	măsurare unitate	valoare
Model	-	RD-PUSG13
valoare	MPa	0.6
duză	mm	1.8

1. Duza
2. Controler de lățime de pulverizare
3. Trigger
4. Conexiune rapidă 1/4 "
5. Regulator de spumă poliuretanică
6. Adaptor pentru înșurubarea flaconului cu spumă poliuretanică
7. Piulița de legătură a duzei de aer
8. Duză de poliuretan
9. Duză de ac pentru poliuretan

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

1. Vaporii toxici formați în timpul pulverizării pot duce la otrăvire și vătămări grave asupra sănătății. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție, mănuși și mască respiratorie pentru a preveni contaminarea cu pielea și ochii cu substanțe chimice.
2. Nu utilizați niciodată oxigen sau alte flacoane de gaze inflamabile ca sursa de presiune, deoarece aceasta poate cauza expunerea și prezintă un risc serios pentru sănătatea dumneavoastră.
3. Lichidele și solvenții pot fi foarte inflamabili sau explozivi. Utilizați arma în încăperi bine ventilate departe de flăcări deschise
4. Deconectați aparatul de la sursa de aer când îl curățați sau nu îl folosiți. Pentru frânarea cu aer de urgență, se recomandă utilizarea ventilelor instalate în apropierea pistolului
5. Nu utilizați niciodată un solvent de hidrocarbură omogen care să intre într-o interacțiune chimică cu aluminiu și zinc din care părțile kitului
6. Nu direcționați niciodată arma spre dvs. sau către ceilalți
7. Înainte de a utiliza scula, verificați dacă toate șuruburile și capacele sunt strânse și nu există scurgeri
8. Înainte de utilizare, verificați dacă acul declanșatorului și duza se mișcă liber
9. Nu modificați niciodată uneltele. Utilizați numai piese, duze și accesorii și recomandați de producător.

## UTILIZAREA PISTOLELOR POLYURETHANE

Este conceput pentru etanșarea îmbinărilor precum și pentru aplicarea spumei poliuretanică pe suprafețe orizontale și verticale pentru izolarea termică și fonică.

1. Acest instrument este utilizat pentru a monta poliuretan pe suprafețe curățate și uscate. Rezultatul este obținut la o presiune de aproximativ 6 bar, dar depinde de tipul și compoziția spumei.
2. Verificați și înlocuiți părțile deteriorate sau uzate ale sculei, verificați dacă declanșatorul se mișcă liber
3. Conectați arma la sursa de aer, capacul rezervorului și duza de aer pentru a fi strâns atașate la pistol.
4. Când pulverizați, urmați diagrama de mai jos - ori de câte ori este posibil, deplasați întotdeauna pistolul perpendicular. Aplicați o distanță de 15-20 cm între pistol și suprafață, în conformitate cu cerințele de presiune și de lucru. (vezi figura 1)

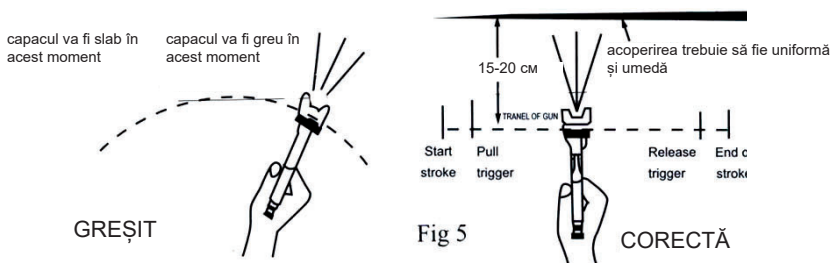


Fig 5

Conectarea flaconului:

Agitați bine flaconul. Scoateți capacul și înfășurați flaconul pistolului. Sprayati un pic de curățare a spumei pe adaptor, agentul de curățare împiedică lipirea excesului de spumă pe adaptor și ușurează dezvoltarea flaconului după lucru. Spuma are un efect de lipire între adaptor și flacon. Adaptorii care nu sunt curățați cu un dispozitiv de curățare pot fi adesea eliminați.

Dacă flaconul este utilizat pentru prima dată, este recomandabil să trageți trăgaciul și să umpleți pistolul din spumă. Acest lucru va împiedica vindecarea aerului.

Înlocuiți flaconul:

1. Dacă flaconul este gol. Trebuie să fie plasat în poziție verticală cu arma în sus. Restul spumei va cădea în partea inferioară a flaconului.

2. Pregătiți noul flacon pentru instalare. Agitați bine, scoateți capacul.

3. Desfaceți flaconul gol într-o poziție verticală. Această poziție împiedică încărcarea adaptorului cu restul spumei. Faceți o rotire a flaconului și trageți trăgaciul. Acordați atenție direcției de rotație. Gazele de eșapament ar putea conține spumă reziduală din pistol. Când pistolul este eliberat, supapa flaconului va fi închisă și presiunea va fi blocată. Prin apăsarea declanșatorului, presiunea din pistol va fi activă și va fi imposibil ca restul spumei să se întoarcă la adaptor.

4. Turnați puțin adaptorul pe adaptor. Se va forma o peliculă fără lubrifiant care va împiedica spuma să se lipescă de adaptor dacă are loc orice contact. Înșurubați noul flacon.

Depozitarea pistolului fără un flacon montat:

Dacă pistolul nu este folosit pentru o perioadă de timp, acesta trebuie curățat cu un filtru PRR.

Deblocați flaconul gol, înșurubați curățatul PUR pe pistol.

Trageți trăgaciul ușor și scurt de câteva ori pentru a clăti pistolul. Acordați atenție direcției de pulverizare.

Lăsați pistolul conținând un detergent poliuretanic pentru o perioadă (de exemplu, noaptea), astfel încât agentul de curățare să poată acționa asupra restului de spumă. Flaconul trebuie plasat într-o poziție verticală.

Apoi trageți trăgaciul de câteva ori, pentru scurt timp, și eliberați spuma dizolvată.

Flaconul nedeschis al dispozitivului de curățare PUR poate fi, de asemenea, utilizat pentru a curăța adaptorul separat prin intermediul supapei speciale de pe flacon.

Arma trebuie depozitată fără un flacon montat.

Când reutilizați arma, trebuie respectate aceleași proceduri ca atunci când utilizați arma pentru prima dată.

Dacă flaconul de spumă nu este golit complet, acesta poate fi depozitat, montat pe pistol, timp de câteva săptămâni.

Nu așezați o flacon de spumă verticală montat pe pistol. Gazul conținut în flacon este puțin prea scurt să treacă prin pistol. La reutilizare, presiunea din flacon va fi prea scăzută pentru pulverizare.

#### **Atenție!**

**Nu păstrați niciodată pistolul în folosință fără a fi montat o sticlă de spumă. Dacă flaconul este gol și nu există altul care să fie înlocuit, lăsați flaconul gol al pistolului. Acest lucru va evita întărirea spumei rămase în pistol.**

**Fiolele complete care nu sunt montate pe pistol trebuie să fie întotdeauna ținute în poziție verticală.**

## Utilizarea pistolului:

1. Conectați arma la un compresor folosind un furtun adecvat
2. Asigurați-vă că duza este bine conectată la pistol
3. Punctați arma pe suprafața dorită

AVERTISMENT: Aveți grijă la aerul comprimat. Nu direcționați aerul spre oameni sau animale.

AVERTISMENT: purtați ochelari de protecție - un jet copleșitor vă poate scoate particule de pe față.

## POLIURETAN PISTOL SETUP

Lățimea dorită, volumul de eliberare a spumei și reglarea fină pot fi ajustate cu ușurință de autoritățile de reglementare corespunzătoare

## III. SUPORT

## POLIURETAN PISTOL ÎNTREȚINERE






1. Curățarea incompletă va determina dispersia neuniformă a spumei sau descărcarea particulelor.
2. Curățați restul secțiunilor pistolului cu o perie și solvent și cu o cârpă moale
3. Scoateți duza

## ATENȚIE

Nu folosiți niciodată o perie de sârmă sau alte obiecte dure pentru a curăța duza. Nu scufundați pistolul complet în solvent. Când asamblați componente curate, aveți grijă să nu obțineți praf

AVERTISMENT: Nu folosiți niciodată detergenți corozivi

Anularea armei

SIMPTOM	CAUZĂ	ÎNDEPĂRTĂRII
pulverizare inegală sau "scuipat" 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poliuretanul sa terminat</li> <li>2. Acul uscat sau uzat</li> <li>3. Duză ducă sau uzată</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înlocuiți flaconul</li> <li>2. Lubrifiați duza și volantul sau înlocuiți-le cu cele noi</li> <li>3. Înlocuiți duza cu una nouă</li> </ol>
jetul este arc 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Duză uzată sau pierdută</li> <li>2. Material umezit la ieșirea duzei</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strângeți sau înlocuiți duza</li> <li>2. Scoateți materialul prin duza, dar NU utilizați scule metalice pentru a curăța</li> </ol>
jetul este neuniform 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Material umezit la ieșirea conductelor de aer</li> <li>2. Duză este murdară sau uzată</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. curățați duzele de aer</li> <li>2. curățați sau înlocuiți duza</li> </ol>
jetul este îngustat în centru 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cantitatea de spumă este insuficientă</li> <li>2. presiunea aerului este prea mare</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați calitatea spumei</li> <li>2. reduceți presiunea aerului</li> </ol>
lățimea jetului este insuficientă 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. călitatea spumei</li> <li>2. presiunea aerului este prea scăzută</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați calitatea spumei</li> <li>2. măriți presiunea aerului</li> </ol>

Оригинално упатство за употреба

Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од најбрзо растечката бренд за електрични, бензински и пневматски машини - RAIDER. При правилно инсталација и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви достави вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одлична сервисна мрежа со 45 сервисот во целата земја.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте оваа “Упатство за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел обезбедување на вистинската нејзина употреба, прочитајте овие напатствија внимателно, вклучувајќи советите и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и незгоди, важно е овие инструкции да останат достапни за идните референци на сите кои ќе уживате во машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветните мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Увоз Извоз” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на фирмата е гр. Софија 1231, бул. “Ломски пат” 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info @ euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Од 2006 година во фирмата е воведен системот за управување со квалитет ISO 9001: 2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички инструменти и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

параметар	мерка единица	вредност
Модел	-	RD-PUSG13
Воздушен притисок	МПа	0.6
Млазница	mm	1.8

1. Млазница
2. Контролер на ширината на прскање
3. Активирање
4. Брза конекција 1/4 “
5. Регулатор на полиуретанска пена
6. Адаптер за навртување на вијалата со полиуретанска пена
7. Соединетост навртка за воздушни млазници
8. Полиуретанска млазница
9. Иглата млазница за полиуретан

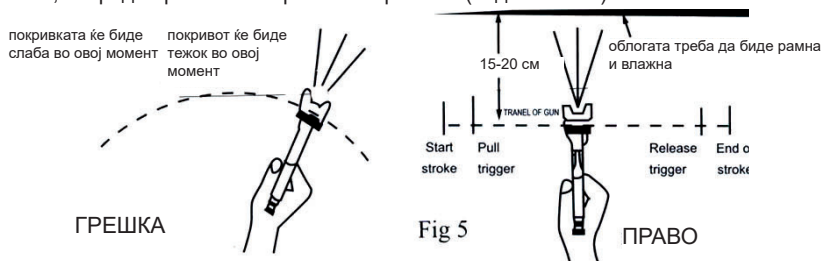
## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

1. Токсичните пари формирани за време на прскањето може да доведат до труење и сериозно здравствено оштетување. Секогаш носете заштитни очила, ракавици и респираторна маска за да не дојде до загадување на кожата и очите со хемикалии.
2. Никогаш не користете го било каков кислород или било кое друго запаливо гориво за гас како извор на притисок, бидејќи тоа може да предизвика изложеност и претставува сериозен ризик за вашето здравје.
3. Течностите и растворувачите може да бидат многу запаливи или експлозивни. Користете го пиштолот во добро проветрени простории подалеку од отворен пламен
4. Исклучете го апаратот од изворот на воздух кога го чистите или не го користите. За итни воздушни сопирачки, се препорачува да се користат вентили, инсталирани во близина на пиштолите
5. Никогаш не користете хомогени јаглеводородни растворувачи кои можат да влезат во хемиска интеракција со алуминиум и цинк од кои делови од комплетот
6. Никогаш не насочувајте го пиштолот кон себе или на другите
7. Пред да го користите алатот, проверете дали сите завртки и капачиња се тесни и нема протекување
8. Пред употреба, проверете дали иглата за активирање и иглата се движи слободно
9. Никогаш не менувајте ги алатките. Користете само делови, млазници и додатоци и препорачува од производителот.

## УПОТРЕБА НА ПОЛИУРЕТАНСКИ ПИСТОЛИ

Таа е наменета за запечатување на спојеви, како и за нанесување полиуретанска пена на хоризонтални и вертикални површини за топлинска и звучна изолација.

1. Оваа алатка се користи за поставување полиуретан на исчистени и сушени површини. Резултатот се постигнува со притисок од околу 6 бари, но зависи од видот и составот на пената.
2. Проверете ги и заменете ги оштетените или истрошените делови од алатот, проверете дали активирањето се движи слободно
3. Поврзете го пиштолот со изворот на воздух, капачето на резервоарот и воздушната млазница да бидат цврсто закачени на пиштолот.
4. Кога прскајте, следете го дијаграмот подолу - секогаш кога е можно секогаш поместете го пиштолот перпендикуларно. Нанесете растојание од 15-20 см помеѓу пиштолот и површината, според барањата за притисок и работа. (види слика 1)





Поврзување на вијалата:

Вијал добро протресете. Отстранете го капачето и ветерот на вијалата на пиштолот. Спреј малку пена за чистење на адаптерот, чистачот го спречува лиењето вишок пена на адаптерот и го олеснува шишето да се развива по работа. Пената има ефект на лепак помеѓу адаптерот и вијалата. Адаптери кои не се чистат со почиста често не можат да се отстранат.

Ако вијалата се користи за прв пат, препорачливо е да се повлече активирањето и да се пополни пена пиштол. Ова ќе го спречи лек од пенетрација на воздухот.

Заменете ја вијалата:

1. Ако вијалата е празна. Тој мора да биде исправен со пиштолот. Остатокот од пената ќе падне до дното на вијалата.

2. Подгответе ја новата вијала за инсталација. Добро протресете, извадете го капачето.

3. Одмолете ја празната вијала во исправена положба. Оваа позиција го спречува адаптерот да биде полн со остатокот од пената. Направете една ротација на вијалата и повлечете го активирањето. Обрнете внимание на правецот на ротација. Издвниот гас може да содржи преостаната пена од пиштолот. Кога пиштолот ќе се ослободи, вентилот на вијалата ќе се затвори и притисокот ќе биде блокиран. Со притискање на активирањето, притисокот во пиштолот ќе биде активен и ќе биде невозможно остатокот од пената да се врати во адаптерот.

4. Ставете малку почист на адаптер. Ќе се формира филм кој не се подмачкува, што ќе спречи пена да се прилепи на адаптерот ако се појави некој контакт. Завртете ја новата вијала.

Чување на пиштолот без монтирана вијала:

Ако пиштолот не се користи за некое време, треба да се исчисти со ППП-средство за чистење. Одвртете ја празната вијала, наместете го чистачот PUR на пиштолот.

Повлечете го прекинувачот остро и кратко неколку пати за да го исплакнете пиштолот. Обрни внимание на насоката на прскање.

Оставете го оружјето кое содржи средство за чистење полиуретан (т.е. ноќе), така што средството за чистење може да дејствува на остатокот од пената. Вијалата треба да се стави во исправена положба.

Потоа, повлечете го прекинувачот неколку пати, накусо, и ослободете ја растворената пена.

Неотворената вијала на чистачот PUR може исто така да се користи за чистење на адаптерот посебно преку специјалниот вентил на вијалата.

Пиштолот треба да се чува без монтирана вијала.

Кога повторно го употребувате пиштолот, мора да се следат истите постапки како при првото користење на пиштолот.

Ако вијалата за пена не е целосно испразнета, таа може да се чува, монтирана на пиштолот, неколку недели.

Не поставувајте вијала со висина од пена монтирана на пиштолот. Гасот содржан во шишенцето е малку краток што доаѓа преку пиштолот. При повторна употреба, притисокот во шишенцето ќе биде пренизок за прскање.

#### **Внимание!**

**Никогаш не чувајте го пиштолот во употреба без вметнете шише од пена. Ако вијалата е празна и нема нова замена, оставете ја празната вијала на пиштолот. Ова ќе го избегне стврднувањето на преостаната пена во пиштолот.**

**Целосните ампули кои не се поставени на пиштолот секогаш треба да се чуваат исправено.**

## 18 Користење на пиштолот:

1. Поврзете го пиштолот со компресор користејќи соодветно црево
2. Проверете дали млазницата е добро поврзана со пиштолот
3. Насочете го пиштолот на посакуваната површина

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидете внимателни со компримиран воздух. Не насочувајте воздух против луѓето или животните.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** носете заштита за очи - огромен авион може да ги исфрли честичките на лицето.

Поставување на полиуретански пиштол

Посакуваната ширина, волуменот за ослободување на пена и фино подесување може лесно да се прилагодат според соодветните регулатори

### III. ОДРЖУВАЊЕ

#### ОДРЖУВАЊЕ НА ПОЛИУРЕТСКИ ПИСТОЛ




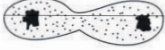

1. Нецелосното чистење ќе предизвика нерамна пена дисперзија или исцедок на честички.
2. Оставете делови на пиштолот ги исчистите со четка и растворувач и со мека крпа
3. Отстранете ја млазницата

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Никогаш не користете четка или други тврди предмети за чистење на млазницата. Никогаш не го потопувајте пиштолот целосно во растворувач. Кога составувате чисти делови, внимавајте да не ставите прашина

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не користете корозивни детергенти

**ОТКАЖУВАЊЕ** на пиштолот

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	Отстранување
<p>нерамномерно прскање или "плукање"</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Полиуретанот е завршен</li> <li>2. Сува или игла игла</li> </ol> <p>Лабава или истрошена млазница</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заменете ја вијалата</li> <li>2. Подмачкајте ја млазницата и замаецот или заменете ги со нови</li> <li>3. Заменете ја млазницата со нова</li> </ol>
<p>потокот е лак-како</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Носени или лабави млазници</li> <li>2. Материјал натопен во излезот на млазницата</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затегнете го или заменете го млазницата</li> <li>2. Извадете го материјалот преку млазницата, но НЕ користете метални алати за чистење</li> </ol>
<p>авионот е нерамномерен</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Материјал натопен во излезот на воздух канали</li> <li>2. Млазницата е валкана или истрошена</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. исчистите воздушни млазници</li> <li>2. чистење или замена на млазницата</li> </ol>
<p>авионот се стеснува во центарот</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Износот на пена е недоволен</li> <li>2. притисокот во воздухот е превисок</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете го квалитетот на пената</li> <li>2. намалување на притисокот на воздухот</li> </ol>
<p>ширината на млазот е недоволна</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. квалитет на пена</li> <li>2. притисокот во воздухот е премногу низок</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете го квалитетот на пената</li> <li>2. да се зголеми притисокот на воздухот</li> </ol>

## Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici,

Čestitamo na kupovini mašine iz najbrže rastućeg brenda za električne, benzinske i pneumatske mašine - RAIDER. Sa ispravnom instalacijom i radom, RAIDER su pouzdane i pouzdane mašine, a rad sa njima donosi vam pravo zadovoljstvo. Za vašu udobnost postoji izvrsna servisna mreža sa 45 servisnih stanica širom zemlje. Pre upotrebe ove mašine pažljivo pročitajte ovo "Uputstvo za upotrebu". Radi vašeg sigurnosti i osigurati pravilnu upotrebu, pažljivo pročitajte ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da bi se izbegla nepotrebne greške i nezgode, važno je da ova uputstva ostaju na raspolaganju za ubuduće svi koji će koristiti mašinu. Ako se proda novom vlasniku da "Uputstvo za upotrebu" mora biti dostavljena sa njim kako bi se omogućilo novi korisnik da se upozna sa relevantnim bezbednosne instrukcije i operativnih. "Euromaster Import Ekport" doo je ovlašćeni zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER. Sedište kompanije je oko 1231 Sofia, bul "Iom put" 246 tel 0700 44 155, vvv.raider.bg...; vvv.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com. Od 2006. godine kompanija je uvela sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 sa obimom sertifikacije: Trgovina, uvoz, izvoz i usluge profesionalnih i hobi elektro, pneumatske i mehaničkih alata i opšte hardvera. Sertifikat izdaje Moodi International Certification Ltd, Engleska.

parametar	jedinica	vrednost
Model	-	RD-PUSG13
Nalyagane	MPa	0.6
Dyuza	mm	1.8

1. Dyuza
2. Regulator na shirinata na prūskane
3. Spusūk
4. Būrza vrūzka 1/4"
5. Regulator na poliuretanovala pyana
6. Adapter za zavintvane na flakona s poliuretanovala pyana
7. Kholendrovala gaūka na vūzdushnata dyuza
8. Dyuza za poliuretana
9. Iglā na dyuzata za poliuretana

## VAŽNA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOŠT

1. Toksične isparenja formirane tokom prskanja mogu dovesti do trovanja i ozbiljnog oštećenja zdravlja. Uvek nosite zaštitne naočare, rukavice i respiratornu masku kako biste sprečili kontaminaciju kože i očiju hemikalijama.
2. Nikada ne koristite zavarivač ili bilo koji drugi zapaljivi gas boce kao izvor pritiska, jer može da izazove eksploziju i predstavlja ozbiljnu pretnju svom zdravlju.
3. Tekućine i rastvarači mogu biti veoma zapaljive ili eksplozivne. Koristite pištolj u dobro provetrenim prostorijama daleko od otvorenog plamena
4. Isključite instrument sa izvora vazduha prilikom čišćenja ili neupotrebe. Za hitno kočenje vazduha preporučuje se upotreba ventila, postavljenih u blizini pištolja
5. Nikada ne koristite homogenu ugljovodonični rastvarač koji mogu uneti u hemijske reakcije sa aluminijumom i cinkom, a iz koje se ponavljati sve sekvence delove skupova 6.
6. Nikada ne usmeravajte oružje u sebe ili druge
7. Pre upotrebe alata proverite da li su svi vijci i kape čvrsti i da nema curenja
8. Pre upotrebe proverite da li se iglica okidača i iglica slobodno kreće
9. Nikada nemojte menjati alate. Koristite samo delove, mlaznice i pribor i preporučuje proizvođač.

## KORIŠĆENJE POLIURETANSKIH PISTOLA

Namenjen je za zaptivanje spojeva, kao i za nanošenje poliuretanske pene na horizontalne i vertikalne površine za toplotnu i zvučnu izolaciju.

1. Ovaj alat se koristi za polaganje poliuretana na očišćenim i suvim površinama. Rezultat se postiže pri pritisku od oko 6 bara, ali zavisi od vrste i sastava pene.
2. Proverite i zamenite oštećene ili istrošene delove alata, proverite da li se okidač slobodno kreće
3. Priključite pištolj na izvor vazduha, poklopac rezervoara i vazдушnu mlaznicu čvrsto pričvrstiti na pištolj.
4. Prilikom prskanja pratite dijagram ispod - kad god je to moguće, uvek pomerite pištolj pravolinijski. Nanesi rastojanje od 15-20 cm između pištolja i površine, prema zahtevima pritiska i rada. (vidi sliku 1)

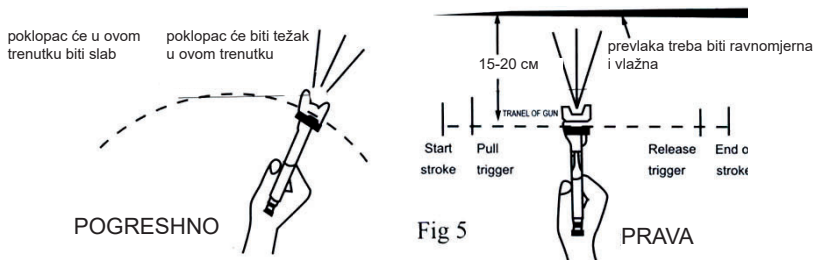


Fig 5

Povezivanje vijalice: Dobro bacajte bočicu. Skinite poklopac i navucite bočicu pištolja. Sredstvo za čišćenje pene nanijeti na adapter, sredstvo za čišćenje sprečava izdržavanje viška pene na adapteru i olakšava razvijanje bočice nakon rada. Pena ima efekat lepka između adaptera i vijalice. Adapteri koji se ne čiste čistačem često se ne mogu ukloniti. Ako se bočica koristi prvi put, preporučljivo je povući okidač i popuniti penu za penu. Ovo će sprečiti izlečenje od prodora vazduha. Zameniti fiolu:

1. Ako je viala prazna. On mora biti postavljen uspravno sa pištoljem. Ostatak pene će pasti na dno bočice.

2. Pripremite novu bočicu za instalaciju. Dobro protresite, uklonite poklopac.

3. Ispraznite praznu bočicu u uspravnom položaju. Ova pozicija sprečava punjenje adaptera sa ostatkom pene. Napravite jednu rotaciju bočice i povucite okidač. Pazite na pravac rotacije. Izduvni gas može sadržati ostatku pene iz pištolja. Kada se pištolj oslobodi, ventil viale će se zatvoriti i pritisak će biti blokiran. Pritiskom na okidač, pritisak u pištolju će biti aktivan i neće biti moguće da se ostatak pene vrati u adapter.

4. Sipajte malo čistača na adapter. Biće formiran ne-podmazujući film koji će spriječiti pjenu da se pridržava adaptera ako dođe do nekog kontakta. Zavrtite novu bočicu. Čuvanje pištolja bez postavljene bočice: Ako se pištolj ne koristi neko vreme, treba ga očistiti PRR čistačem. Otpustite praznu bočicu, pričvrstite PUR čistač na oružje. Povucite okidač naglo i kratko nekoliko puta za ispiranje pištolja. Obratite pažnju na smer prskanja. Ostavite pištolj koji sadrži sredstvo za čišćenje poliuretana (tj. Noću) tako da čišćenje može da deluje na ostatak pene. Bočica treba postaviti u uspravan položaj. Zatim povucite okidač nekoliko puta, ukratko i otpustite rastvorenu penu. Neotvorena bočica čišćenja PUR se takođe može koristiti za čišćenje adaptera zasebno preko specijalnog ventila na bočici. Pištolj treba skladištiti bez postavljene bočice. Pri ponovnom upotrebi pištolja, iste procedure moraju se poštovati kao

kada prvi put koristite pištolj. Ako pjena viala nije potpuno ispražnjena, ona se može čuvati,

montirati na pištolju, nekoliko sedmica. Nemojte postavljati vialu za penu koja se postavlja na




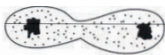

pištolj. Gas koji je sadržan u bočici je malo kratak što prolazi kroz pištolj. Prilikom ponovnog

korišćenja, pritisak u bočici će biti previše nizak za prskanje.

**Pažnja! Nikada ne stavljajte pištolj u upotrebu bez postavljene flaše od pene. Ako je viala prazna i nema novog za zamenu, ostavite praznu bočicu pištolja. Ovo će izbjeći otvrdnjavanje preostale pene u pištolju. Kompletne bočice koje nisu postavljene na pištolju uvek treba držati uspravno.**

**Upotreba pištolja:**

1. Priključite pištolj na kompresor koristeći odgovarajuće crevo
  2. Uverite se da je mlaznica dobro povezana sa pištoljem
  3. Usmerite pištolj na željenu površinu **UPOZORENJE:** Budite pažljivi sa komprimovanim vazduhom. Ne usmeravajte zrak protiv ljudi ili životinja. **UPOZORENJE:** nositi zaštitu za oči - ogromni mlaz može izvaditi čestice na lice. **POLIURETHAN PISTOL SETUP** Željene širine, zapremine oslobađanja pene i finog podešavanja mogu se lako prilagoditi odgovarajućim regulatorima III. **ODRŽAVANJE ODRŽAVANJE POLIURETHAN PISTOLA**
1. Nepotpuno čišćenje će uzrokovati neujednačenu disperziju pene ili pražnjenje čestica.
  2. Ostatak delova pištolja očistite četkom i rastvaračem i mekom krpom
  3. Skinite mlaznicu **UPOZORENJE** Nikada ne koristite žičanu četku ili druge tvrde predmete da biste očistili mlaznicu. Nikada ne potapajte pištolj u rastvarač. Kada montirate čiste delove, pazite da ne dobijete prašinu **UPOZORENJE:** Nikad nemojte koristiti korozivne deterdžente **OTKAZIVI pištolj**

SIMPTOM	UZROK	OTSTRANJAVANE
neuravnoteženo prskanje ili "pljuvanje" 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poliuretan je gotov</li> <li>2. Suva ili istrošena igla</li> <li>3. Loose ili isparene mlaznice</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenite bočicu</li> <li>2. Podmazati mlaznicu i zamajac ili ih zamijeniti novim</li> <li>3. Zamenite mlaznicu novom</li> </ol>
tok je lukav 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isparena mlaznica</li> <li>2. Materijal oklopljen na izlazu mlaznice</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zategnite ili zamenite mlaznicu</li> <li>2. Skinite materijal kroz mlaznicu, ali NE koristite metalne alate da ga očistite</li> </ol>
mlaz je neujednačen 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Materijal oklopljen na izlazu vazдушnih kanala</li> <li>2. Mlaznica je prljava ili nosena</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. očistite vazdušne mlaznice</li> <li>2. očistiti ili zameniti mlaznicu</li> </ol>
mlaz se sužava u centru 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Količina pene je nedovoljna</li> <li>2. Pritisak zraka je previsok</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite kvalitet pene</li> <li>2. smanjiti pritisak vazduha</li> </ol>
širina mlaznjaka je nedovoljna 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. kvaliteta pene</li> <li>2. pritisak vazduha je suviše nizak</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite kvalitet pene</li> <li>2. povećati pritisak vazduha</li> </ol>

Αρχικές οδηγίες χρήσης

Αγαπητοί χρήστες,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα για ηλεκτρικές, βενζινοκίνητες και πνευματικές μηχανές - RAIDER. Με σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, το RAIDER είναι αξιόπιστα και αξιόπιστα μηχανήματα και η δουλειά μαζί τους θα σας φέρει πραγματική ευχαρίστηση. Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, υπάρχει ένα εξαιρετικό δίκτυο εξυπηρέτησης με 45 πρατήρια καυσίμων σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά αυτή την "Οδηγία Χρήσης".

Για λόγους ασφάλειας και για σωστή χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεών τους. Για να αποφύγετε περιπτώσεις σφάλματα και συμβάντα, είναι σημαντικό οι οδηγίες αυτές να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όποιον θα χρησιμοποιήσει τη μηχανή. Αν πουλάτε σε έναν νέο ιδιοκτήτη το «Εγχειρίδιο οδηγιών» πρέπει να υποβάλλονται με αυτήν να επιτραπεί ο νέος χρήστης να εξοικειωθεί με τις σχετικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

Η "Euromaster Import Export" Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και του ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Η διεύθυνση της διοίκησης της εταιρείας βρίσκεται στη Σόφια 1231, Blvd. Lomsko Shose 246, τηλ .: 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με πεδίο πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματιών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανικών εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

παράμετρο	μέτρο μονάδα	αξία
Μοντέλο	-	RD-PUSG13
Πίεση αέρα	MPa	0.6
Ακροφύσιο	mm	1.8

1. Ακροφύσιο
2. Ελεγκτής πλάτους ψεκασμού
3. Σκανδάλη
4. Γρήγορη σύνδεση 1/4 "
5. Ρυθμιστής αφρού πολυουρεθάνης
6. Προσαρμογέας για βίδωμα του φιαλιδίου αφρού πολυουρεθάνης
7. Παξιμάδι σύνδεσης ακροφυσίου αέρα
8. Ένα ακροφύσιο πολυουρεθάνης
9. Ακροφύσιο βελόνας για πολυουρεθάνη

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Οι τοξικοί ατμοί που σχηματίζονται κατά τον ψεκασμό μπορούν να προκαλέσουν δηλητηρίαση και σοβαρή βλάβη στην υγεία. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας, γάντια και αναπνευστική μάσκα για να αποτρέψετε τη μόλυνση του δέρματος και των ματιών από χημικές ουσίες.
2. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε οξυγόνο ή οποιαδήποτε άλλη φιάλη εύφλεκτου αερίου ως πηγή πίεσης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει έκθεση και να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο την υγεία σας.
3. Τα υγρά και οι διαλύτες μπορεί να είναι πολύ εύφλεκτα ή εκρηκτικά. Χρησιμοποιήστε το όπλο σε καλά αεριζόμενα δωμάτια μακριά από γυμνές φλόγες
4. Αποσυνδέστε το όργανο από την πηγή αέρα κατά τον καθαρισμό ή τη μη χρήση του. Για φρεναρίσματα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, συνιστάται η χρήση βαλβίδων που είναι εγκατεστημένοι κοντά στα ίδια τα πιστόλια
5. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν ομοιογενή διαλύτη υδρογονάνθρακα που μπορεί να εισέλθει σε χημική αλληλεπίδραση με αλουμίνιο και ψευδάργυρο από τον οποίο τα μέρη του κιτ
6. Ποτέ μην κατευθύνετε το όπλο στον εαυτό σας ή σε άλλους
7. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες και τα καπάκια είναι σφιχτά και δεν υπάρχουν διαρροές
8. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη και η βελόνα του ακροφυσίου κινούνται ελεύθερα
9. Ποτέ μην τροποποιείτε τα εργαλεία. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, ακροφύσια και εξαρτήματα και συνιστάται από τον κατασκευαστή.

## ΧΡΗΣΗ ΠΙΣΤΟΛΙΩΝ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗΣ

Έχει σχεδιαστεί για τη στεγανοποίηση αρμών καθώς και για την εφαρμογή αφρού πολυουρεθάνης σε οριζόντιες και κάθετες επιφάνειες για θερμομόνωση και ηχομόνωση.

1. Αυτό το εργαλείο χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση πολυουρεθάνης σε καθαρισμένες και αποξηραμένες επιφάνειες. Το αποτέλεσμα επιτυγχάνεται με πίεση περίπου 6 bar, αλλά εξαρτάται από τον τύπο και τη σύνθεση του αφρού.
2. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη του εργαλείου, ελέγξτε αν η σκανδάλη κινείται ελεύθερα
3. Συνδέστε το πιστόλι στην πηγή αέρα, το καπάκι της δεξαμενής και το ακροφύσιο αέρα, ώστε να είναι καλά στερεωμένο στο πιστόλι.
4. Όταν ψεκάζετε, ακολουθήστε το διάγραμμα παρακάτω - όποτε είναι δυνατόν, μετακινήστε πάντα το όπλο κάθετα. Εφαρμόστε απόσταση 15-20 cm μεταξύ του πιστολιού και της επιφάνειας, σύμφωνα με τις απαιτήσεις πίεσης και εργασίας. (βλέπε σχήμα 1)

το κάλυμμα θα είναι αδύναμο σε αυτό το σημείο

το κάλυμμα θα είναι βαρύ σε αυτό το σημείο

ΣΦΑΛΜΑ

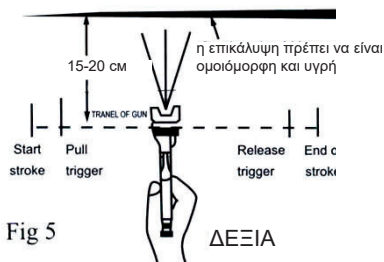
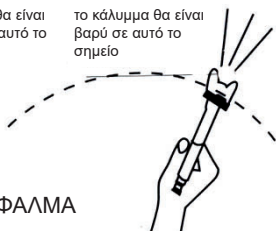


Fig 5

ΔΕΞΙΑ



Σύνδεση του φιαλιδίου:

Ανακινήστε καλά το φιαλίδιο. Αφαιρέστε το καπάκι και στρέψτε το φιαλίδιο του πιστολιού. Ψεκάστε λίγο καθαριστικό αφρού στον προσαρμογέα, το καθαριστικό αποτρέπει την προσκόλληση υπερβολικού αφρού στον προσαρμογέα και διευκολύνει το φιαλίδιο να αναπτυχθεί μετά την εργασία. Ο αφρός έχει αποτέλεσμα κόλλας μεταξύ του προσαρμογέα και του φιαλιδίου. Οι προσαρμογείς που δεν καθαρίζονται με καθαριστικό, συχνά δεν μπορούν να αφαιρεθούν.

Εάν το φιαλίδιο χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, συνιστάται να τραβήξετε τη σκανδάλη και να γεμίσετε το πιστόλι αφρού. Αυτό θα αποτρέψει τη σκλήρυνση από τη διείσδυση του αέρα.

Αντικαταστήστε το φιαλίδιο:

1. Εάν το φιαλίδιο είναι άδειο. Πρέπει να τοποθετηθεί όρθια με το όπλο επάνω. Ο υπόλοιπος αφρός θα πέσει στον πυθμένα του φιαλιδίου.

2. Προετοιμάστε το νέο φιαλίδιο για εγκατάσταση. Ανακινήστε καλά, αφαιρέστε το πώμα.

3. Ξετυλίξτε το κενό φιαλίδιο σε όρθια θέση. Αυτή η θέση εμποδίζει την πλήρωση του μετασχηματιστή με τον υπόλοιπο αφρό. Κάντε μία περιστροφή του φιαλιδίου και τραβήξτε τη σκανδάλη. Προσέξτε την κατεύθυνση της περιστροφής. Τα καυσαέρια θα μπορούσαν να περιέχουν υπολειμματικό αφρό από το όπλο. Όταν απελευθερωθεί το πιστόλι, η βαλβίδα του φιαλιδίου θα κλείσει και η πίεση θα μπλοκαρισθεί. Πατώντας τη σκανδάλη, η πίεση στο πιστόλι θα είναι ενεργή και θα είναι αδύνατο για τον υπόλοιπο αφρό να επιστρέψει στον προσαρμογέα.

4. Ρίξτε λίγο καθαριστικό στον προσαρμογέα. Θα σχηματιστεί μη λιπαντική μεμβράνη η οποία θα εμποδίζει την προσκόλληση του αφρού στον προσαρμογέα σε περίπτωση επαφής. Βιδώστε το νέο φιαλίδιο.

Αποθήκευση του πιστολιού χωρίς ενσωματωμένο φιαλίδιο:

Αν το πιστόλι δεν χρησιμοποιείται για λίγο, θα πρέπει να καθαριστεί με καθαριστικό PRR.

Ξετυλίξτε το κενό φιαλίδιο, βιδώστε το καθαριστικό PUR στο πιστόλι.

Τραβήξτε την σκανδάλη απότομα και σύντομα μερικές φορές για να ξεπλύνετε το όπλο. Προσέξτε την κατεύθυνση του ψεκασμού.

Αφήστε το πιστόλι να περιέχει ένα καθαριστικό πολυουρεθάνης για λίγο (π.χ. τη νύχτα) έτσι ώστε το καθαριστικό να μπορεί να δράσει στον υπόλοιπο αφρό. Το φιαλίδιο θα πρέπει να τοποθετείται σε όρθια θέση.

Στη συνέχεια τραβήξτε τη σκανδάλη αρκετές φορές, για λίγο, και αφήστε τον διαλυμένο αφρό.

Το μη ανοιγμένο φιαλίδιο του καθαριστικού PUR μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον ξεχωριστό καθαρισμό του προσαρμογέα μέσω της ειδικής βαλβίδας στο φιαλίδιο.

Το πιστόλι πρέπει να φυλάσσεται χωρίς τοποθετημένο φιαλίδιο.

Κατά την επαναχρησιμοποίηση του πιστολιού, πρέπει να ακολουθείτε τις ίδιες διαδικασίες όπως και όταν χρησιμοποιείτε το πιστόλι για πρώτη φορά.

Εάν το φιαλίδιο αφρού δεν έχει αδειάσει τελείως, μπορεί να αποθηκευτεί, τοποθετημένο στο πιστόλι, για μερικές εβδομάδες.

Μην τοποθετείτε ένα φιαλίδιο με όρθιο αφρό τοποθετημένο στο πιστόλι. Το αέριο που περιέχεται στο φιαλίδιο είναι λίγο μακριά από το όπλο. Κατά την επαναχρησιμοποίηση, η πίεση στο φιαλίδιο θα είναι πολύ χαμηλή για ψεκασμό.

**Προσοχή!**

**Ποτέ μην αποθηκεύετε το πιστόλι σε λειτουργία χωρίς να τοποθετηθεί φιάλη αφρού. Εάν το φιαλίδιο είναι άδειο και δεν υπάρχει νέο για αντικατάσταση, αφήστε το κενό φιαλίδιο του πιστολιού. Αυτό θα αποφύγει τη σκλήρυνση του εναπομένουτος αφρού στο πιστόλι.**

Τα πλήρη φιαλίδια που δεν είναι τοποθετημένα στο πιστόλι θα πρέπει πάντα να διατηρούνται σε όρθια θέση.

## 26Χρησιμοποιώντας το όπλο:

1. Συνδέστε το πιστόλι σε ένα συμπιεστή χρησιμοποιώντας έναν κατάλληλο σωλήνα
2. Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο είναι καλά συνδεδεμένο με το πιστόλι
3. Τοποθετήστε το πιστόλι στην επιθυμητή επιφάνεια

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προσέξτε με τον πεπιεσμένο αέρα. Μην κατευθύνετε τον αέρα εναντίον ανθρώπων ή ζώων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** να φοράτε προστασία των ματιών - ένα συντριπτικό πίδακα μπορεί να εκτοξεύσει σωματίδια στο πρόσωπό σας.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΠΟΛΥΟΥΡΕΤΑΝ

Το επιθυμητό πλάτος, ο όγκος απελευθέρωσης αφρού και η λεπτή ρύθμιση μπορούν εύκολα να ρυθμιστούν από τους κατάλληλους ρυθμιστές

### III. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗΣ






1. Ο ατελής καθαρισμός θα προκαλέσει ανομοιόμορφη διασπορά αφρού ή απόρριψη σωματιδίων.
2. Καθαρίστε τα υπόλοιπα τμήματα του πιστολιού με μια βούρτσα και διαλύτη και με ένα μαλακό πανί
3. Αφαιρέστε το ακροφύσιο

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βούρτσα ή άλλα σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε το ακροφύσιο. Ποτέ μην βυθίζετε πλήρως το πιστόλι στο διαλύτη. Κατά τη συναρμολόγηση των καθαρών εξαρτημάτων, προσέξτε να μην έχετε σκόνη

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά

**ΑΚΥΡΩΣΗ** του πιστολιού

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	Αιτία	ΑΦΑΙΡΕΣΗ
άνιση ψεκασμός ή "φτύσιμο" 	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Η πολυουρεθάνη έχει τελειώσει</li><li>2. Ξηρή ή φθαρμένη βελόνα</li><li>3. Χαλαρό ή φθαρμένο ακροφύσιο</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Αντικαταστήστε το φαλιδίο</li><li>2. Λιπάνετε το ακροφύσιο και το σφόνδυλο ή τα αντικαταστήστε με καινούργια</li><li>3. Αντικαταστήστε το ακροφύσιο με ένα νέο</li></ol>
το τζετ είναι τόξο 	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Φθαρμένο ή χαλαρό ακροφύσιο</li><li>2. Υλικό που απόρροφάται στην έξοδο του ακροφυσίου</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Σφίξτε ή αντικαταστήστε το ακροφύσιο</li><li>2. Αφαιρέστε το υλικό από το ακροφύσιο, αλλά ΜΗ χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία για να το καθαρίσετε</li></ol>
το τζετ είναι ανομοιογενές 	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Υλικό που διαβρέχεται στην έξοδο των αεραγωγών</li><li>2. Το ακροφύσιο είναι βρώμικο ή φθαρμένο</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. καθαρίστε τα ακροφύσια αέρα</li><li>2. καθαρίστε ή αντικαταστήστε το ακροφύσιο</li></ol>
το πίδακα περιορίζεται στο κέντρο 	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Η ποσότητα του αφρού είναι ανεπαρκής</li><li>2. η πίεση του αέρα είναι πολύ υψηλή</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ελέγξτε την ποιότητα του αφρού</li><li>2. μειώστε την πίεση του αέρα</li></ol>
το πλάτος του πίδακα είναι ανεπαρκές 	<ol style="list-style-type: none"><li>1. ποιότητα αφρού</li><li>2. η πίεση του αέρα είναι πολύ χαμηλή</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ελέγξτε την ποιότητα του αφρού</li><li>2. αυξήστε την πίεση του αέρα</li></ol>

**HR**

## Izvorna uputa za uporabu

Poštovani korisnici,

Čestitamo na kupnji stroja od najbrže rastućih brandova na električnu struju, benzin i pneumatskih strojeva - Raider. Uz pravilnu instalaciju i rad, RAIDER su pouzdani i pouzdani strojevi, a rad s njima će vam donijeti pravi užitak. Radi Vaše udobnosti, postoji izvrsna mreža usluga s 45 benzinskih postaja diljem zemlje.

Prije uporabe ovog stroja pažljivo pročitajte ovaj "Uputstvo za uporabu".

Radi vaše sigurnosti i pravilne upotrebe pažljivo pročitajte ove upute, uključujući preporuke i upozorenja u njemu. Da bi se izbjegle nepotrebne greske i nezgode, važno je da ove upute ostaju na raspolaganju za buduće potrebe svih koji će koristiti uređaj. Ako prodajete na novog vlasnika da „Upute” mora se dostaviti uz to dopustiti novi korisnik upoznati s relevantnim sigurnosnim i pogonskim uputama.

“Euromaster Import Export” doo je ovlaštenu zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER. Sjedište tvrtke je c 1231 Sofija, bul “Lom cesta” 246, tel 0700 44 155, www.raider.bg...; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalne i hobi električni, pneumatski i mehaničkih alata i opće hardver. Potvrdu izdaju Moody International Certification Ltd, Engleska.

parametar	jedinica	vrijednost
model	-	RD-PUSG13
Tlak zraka	MPa	0.6
nos	mm	1.8

1. Mlaznica
2. Kontroler širine raspršivača
3. Trigger
4. Brza veza 1/4 “
5. Regulator poliuretanske pjene
6. Adapter za pričvršćivanje bočice poliuretanske pjene
7. Utičnica s mlaznicom za zrak
8. Poliuretanska mlaznica
9. Mlaznica za iglu za poliuretan

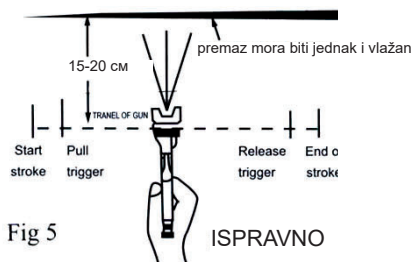
## VAŽNE UPUTE ZA SIGURNOST

1. Otrovnne pare nastale tijekom prskanja mogu dovesti do trovanja i ozbiljnih zdravstvenih šteta. Uvijek nosite sigurnosne naočale, rukavice i masku za disanje kako biste spriječili da se koža i oči zagađuju kemikalijama.
2. Nikad nemojte koristiti bilo kakvu vrstu kisika ili bilo koje druge zapaljive plinske boce kao izvor tlaka jer to može uzrokovati izlaganje i predstavlja ozbiljan rizik za vaše zdravlje.
3. Tekućine i otapala mogu biti vrlo zapaljivi ili eksplozivni. Koristite pištolj u dobro prozračenim prostorijama daleko od otvorenih plamena
4. Odspojite instrument iz izvora zraka kada ga čistite ili ne koristite. Za kočenje u slučaju nužde, preporuča se korištenje ventila, instaliranih blizu samih pištolja
5. Nikad nemojte koristiti homogeno otapalo ugljikovodika koje može ući u kemijsku interakciju s aluminijem i cinkom iz koje su dijelovi kompleta
6. Nikada ne usmjeravajte pištolj na sebe ili na druge
7. Prije uporabe alata, provjerite jesu li svi vijci i čepovi čvrsto zatvoreni i ne postoje propuštanja
8. Prije uporabe provjerite da li se okidač i igla mlaznice slobodno kretati
9. Nikada nemojte mijenjati alate. Koristite samo dijelove, mlaznice i pribor i preporučuje ih proizvođač.

## UPOTREBA POLIRURENE PISTOLA

Namijenjen je za brtvljenje zglobova, kao i za nanošenje poliuretanske pjene na vodoravne i vertikalne površine za toplinsku i zvučnu izolaciju.

1. Ovaj alat koristi se za polaganje poliuretana na čiste i suhe površine. Rezultat se postiže pri tlaku od oko 6 bara, ali ovisi o vrsti i sastavu pjene.
2. Provjerite i zamijenite oštećene ili istrošene dijelove alata, provjerite da li se okidač slobodno kreće
3. Spojite pištolj na izvor zraka, kapicu spremnika i zračnu mlaznicu da budu čvrsto pričvršćeni na pištolj.
4. Prilikom prskanja slijedite donji dijagram - kad god je to moguće, uvijek pomičite pištolj okomito. Nanesite udaljenost od 15-20 cm između pištolja i površine, prema zahtjevima tlaka i rada. (vidi sliku 1)



Spajanje bočice:

Dobro protresite bočicu. Uklonite poklopac i namotajte bočicu pištolja. Sprej malo sredstvo za čišćenje pjene na adapteru, sredstvo za čišćenje sprječava nanošenje višak pjene na adapter i lakše je da se bočica razvije nakon posla. Pjena ima učinak ljepila između adaptera i bočice. Adapteri koji se ne čiste čistim bojama često se ne mogu ukloniti.

Ako se bočica prvi put koristi, preporučljivo je povući okidač i napuniti pištolj za pjenu. To će spriječiti liječenje od prodiranja zraka.

Zamijenite bočicu:

1. Ako je bočica prazna. Mora biti postavljen uspravno s pištoljem. Ostatak pjene pada na dno bočice.

2. Pripremite novu bočicu za instalaciju. Dobro protresite, uklonite poklopac.

3. Otpustite praznu bočicu u uspravnom položaju. Ovaj položaj sprječava napunjenost adaptera s ostatkom pjene. Učvrstite jednu rotaciju bočice i povucite okidač. Obratite pozornost na smjer vrtnje. Ispušni plin može sadržavati preostalu pjenu iz pištolja. Kada se pištolj otpušta, ventil boce će biti zatvoren i tlak će biti blokiran. Pritiskom na okidač, tlak u pištolju će biti aktivan i nemoguće je ostatak pjene vratiti na adapter.

4. Uljajte malo čistača na adapter. Formira se ne-podmazujući film koji će spriječiti da se pjena lijepi na adapter ako dođe do bilo kakvog kontakta. Otvorite novu bočicu.

Pohranjivanje pištolja bez ugrađene bočice:

Ako se pištolj ne koristi neko vrijeme, treba ga očistiti PRR čistilom.

Otpustite praznu bočicu, vijak PUR čistač na pištolj.

Povucite okidač kratko i kratko nekoliko puta da isperete pištolj. Obratite pažnju na smjer prskanja.

Ostavite neko vrijeme pištolj koji sadrži poliuretansko sredstvo za čišćenje (tj. Noću), tako da sredstvo za čišćenje djeluje na ostatak pjene. Bočicu treba staviti u uspravan položaj.

Zatim povucite okidač nekoliko puta, kratko, i otpustite otoplenu pjenu.

Neotvorena bočica PUR čistača također se može koristiti za čišćenje adaptera odvojeno preko posebnog ventila na bočici.

Pištolj treba biti pohranjen bez ugrađene bočice.

Prilikom ponovne uporabe pištolja, moraju se slijediti isti postupci kao kod prvog korištenja pištolja.

Ako bočica za pjenu nije potpuno ispražnjena, može se pohraniti, postaviti na pištolj, nekoliko tjedana.

Ne postavljajte bočicu za pjenu koja je postavljena na pištolj. Plin koji se nalazi u boci malo je kratak da dolazi kroz pištolj. Kod ponovne uporabe, tlak u bočici će biti prenizak za prskanje.

### **Upozorenje!**

**Nikada ne spremajte pištolj u uporabu bez postavljanja boca pjene. Ako je bočica prazna i nema novoga za zamjenu, ostavite praznu bočicu pištolja. To će izbjeći otvrdnjavanje preostale pjene u pištolju.**

**Kompletne bočice koje nisu montirane na pištolj uvijek treba držati uspravno.**

Koristeći pištolj:

1. Priključite pištolj na kompresor pomoću odgovarajuće cijevi
2. Provjerite je li mlaznica dobro povezana s pištoljem
3. Usmjerite pištolj na željenu površinu

UPOZORENJE: Pazite na komprimirani zrak. Ne usmjeravajte zrak protiv ljudi ili životinja.

UPOZORENJE: Nosite zaštitnu odjeću - nevjerojatan mlaz može izbaciti čestice na vaše lice.

### POLIRANJE PISTOL SETUP

Željenu širinu, volumen oslobađanja pjene i fino podešavanje lako se mogu podešavati pomoću odgovarajućih regulatora

### III. PODRŠKA

#### ODRŽAVANJE POLIRURSKOG PISTOLA

1. Nepotpuna čišćenja uzrokovat će neujednačenu disperziju pjene ili ispuštanje čestica.

2. Preostale dijelove pištolja očistite četkom i otapalom i mekom krpom




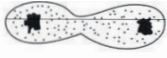
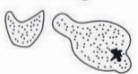
3. Uklonite mlaznicu

#### UPOZORENJE

Nikada ne koristite žičanu četku ili druge tvrde predmete za čišćenje mlaznice. Nikada nemojte potpuno uranjati pištolj u otapalo. Prilikom sastavljanja čistih dijelova pazite da ne dobijete prašinu

UPOZORENJE: Nikad nemojte koristiti korozivne deterdžente

OTKAZIVANJE pištolja

SIMPTOM	UZROK	UKLANJANJE
neravnom prskanjem ili "pljuvanje" 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poliuretani su gotovi</li> <li>2. Suha ili istrošena igla</li> <li>3. Labav ili istrošena mlaznica</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamijenite bočicu</li> <li>2. Podmažite dozu i iglu ili ih zamijenite novima</li> <li>3. Zamijenite mlaznicu novom</li> </ol>
struja je lukovita 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Istrošena ili labava mlaznica</li> <li>2. Materijal upijenjen na izlazu mlaznice</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritegnite ili zamijenite mlaznicu</li> <li>2. Uklonite materijal kroz mlaznicu, ali NEMOJTE koristiti metalne alate za čišćenje</li> </ol>
mlaz nejednak 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Materijal upija u izlaz zračnih kanala</li> <li>2. Mlaznica je prljava ili istrošena</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. očistite zračne mlaznice</li> <li>2. očistite ili zamijenite mlaznicu</li> </ol>
mlaz je sužen u sredini 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Količina pjene nije dovoljna</li> <li>2. tlak zraka je previsok</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite kvalitetu pjene</li> <li>2. smanjiti tlak zraka</li> </ol>
širina mlaza nije dovoljna 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. kvaliteta pjene</li> <li>2. tlak zraka je prenizak</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite kvalitetu pjene</li> <li>2. povećati tlak zraka</li> </ol>

Оригинальная инструкция для использования

Уважаемые пользователи,

Поздравляем вас с покупкой машины из быстрорастущего бренда для электрических, бензиновых и пневматических машин - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации RAIDER - надежные и надежные машины, и работа с ними принесет вам настоящее удовольствие. Для вашего удобства есть отличная сервисная сеть с 45 сервисными станциями по всей стране.

Перед использованием этой машины внимательно прочитайте эту «Инструкцию по использованию».

В целях вашей безопасности и обеспечения надлежащего использования внимательно прочитайте эту инструкцию, включая рекомендации и предупреждения в ней. Чтобы избежать ненужных ошибок и инцидентов, важно, чтобы эти инструкции оставались доступными для будущих ссылок на всех, кто будет использовать эту машину. Если вы продаете его новому владельцу, «Инструкция по использованию» должна быть передана новому владельцу, чтобы новый пользователь мог ознакомиться с соответствующими мерами предосторожности и инструкциями по эксплуатации.

«Euromaster Import Export» Ltd является уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака RAIDER. Адрес руководства компании находится в Софии 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., тел .: 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

С 2006 года компания внедряет систему менеджмента качества ISO 9001: 2008 с объемом сертификации: торговля, импорт, экспорт и обслуживание профессиональных и хобби электрических, пневматических и механических инструментов и общего оборудования. Сертификат выдается Moody International Certification Ltd, Англия.

параметр	измерение	стойность
Модел	-	RD-PUSG13
Давление воздуха	MPa	0.6
сопло	mm	1.8

1. Сопло
2. Регулятор ширины распылителя
3. Триггер
4. Быстрое соединение 1/4 "
5. Регулятор полиуретановой пены
6. Адаптер для завинчивания флакона из полиуретановой пены
7. Гайка воздушного сопла
- Полиуретановое сопло
9. Игольчатое сопло для полиуретана

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Токсичные пары, образующиеся при распылении, могут привести к отравлению и серьезному повреждению здоровья. Всегда надевайте защитные очки, перчатки и респираторную маску, чтобы предотвратить загрязнение кожи и глаз химическими веществами.
2. Никогда не используйте сварочный аппарат или любые другие горюч газные баллоны в качестве источника давления, так как это может привести к *eksloziya* и представляет собой серьезную угрозу для здоровья.
3. Жидкости и растворители могут быть легковоспламеняющимися или взрывоопасными. Используйте пистолет в хорошо проветриваемых помещениях вдали от открытого огня
4. Отключайте прибор от источника воздуха при его чистке или не используя. При аварийном воздушном торможении рекомендуется использовать клапаны, установленные рядом с самими пистолетами
5. Никогда не использует однородный углеводородный растворитель, который может вступать в химическую реакцию с алюминием и цинком, и из которого повторить все части последовательности множеств
6. Никогда не направляйте пистолет себе или другим
7. Перед использованием инструмента убедитесь, что все винты и колпачки плотно затянуты и нет утечек
8. Перед использованием убедитесь, что игла и стрелка сопла перемещаются свободно
9. Никогда не изменяйте инструменты. Используйте только детали, насадки и принадлежности и рекомендованные производителем.

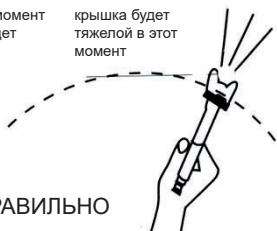
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛИУРЕТАНОВЫХ ПИСТОЛЛОВ

Он предназначен для уплотнения швов, а также для нанесения пенополиуретана на горизонтальные и вертикальные поверхности для тепло- и звукоизоляции.

1. Этот инструмент используется для укладки полиуретана на очищенные и высушенные поверхности. Результат достигается при давлении около 6 бар, но он зависит от типа и состава пены.
2. Проверьте и замените поврежденные или изношенные детали инструмента, проверьте, свободен ли пусковой механизм
3. Подключите пистолет к источнику воздуха, крышке бака и воздушному соплу, чтобы плотно прикрепить к пистолету.
4. При распылении следуйте приведенной ниже схеме - по возможности всегда перемещайте пистолет перпендикулярно. Нанесите расстояние 15-20 см между пистолетом и поверхностью в соответствии с требованиями давления и работы. (см. рисунок 1)

на данный момент обложка будет слабой

крышка будет тяжелой в этот момент



НЕПРАВИЛЬНО

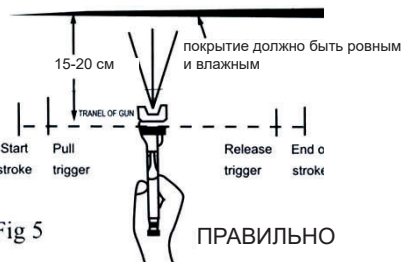


Fig 5

ПРАВИЛЬНО



Подключение флакона:

Хорошо встряхните флакон. Снимите колпачок и протрите флакон пистолета. Нанесите на адаптер небольшой пенообразователь, пылесос предотвратит прилипание излишков пены на переходнике и облегчит разработку флакона после работы. Пена имеет эффект клея между адаптером и флаконом. Адаптеры, которые не очищаются с помощью чистящего средства, часто не могут быть удалены.

Если флакон используется в первый раз, рекомендуется нажать на спусковой крючок и наполнить пену. Это предотвратит излечение от проникновения воздуха.

Заменить флакон:

1. Если флакон пуст. Он должен быть поставлен вертикально с пистолетом. Остальная часть пены упадет на дно флакона.

2. Подготовьте новый флакон для установки. Хорошо взболтать, снять колпачок.

3. Разверните пустой флакон в вертикальном положении. Это положение предотвращает заполнение адаптера остальной частью пены. Сделайте один поворот флакона и нажмите на спусковой крючок. Обратите внимание на направление вращения. Выхлопной газ может содержать остаточную пену из пистолета. Когда пушка будет выпущена, клапан флакона будет закрыт, и давление будет заблокировано. Нажимая на спусковой крючок, давление в пистолете будет активным, и оставшаяся часть пены не сможет вернуться к адаптеру.

4. Налейте немного чистящего средства на адаптер. Будет сформирована немазляная пленка, которая предотвратит прилипание пены к адаптеру, если произойдет какой-либо контакт. Вверните новый флакон.

Хранение пистолета без установленного флакона:

Если пистолет не используется некоторое время, его следует очистить чистящим средством PRR.

Размотайте пустой флакон, ввинтите очиститель PUR в пистолет.

Потяните спусковой крючок резко и ненадолго несколько раз, чтобы ополоснуть пистолет. Обратите внимание на направление распыления.

Оставьте пистолет с полиуретановым очистителем на некоторое время (то есть ночью), чтобы очиститель мог воздействовать на остальную часть пены. Флакон должен находиться в вертикальном положении.

Затем потяните курок несколько раз, коротко, и отпустите растворенную пену.

Неоткрытый флакон очистителя PUR можно также использовать для очистки адаптера отдельно через специальный клапан на флаконе.

Пистолет следует хранить без установленного флакона.

При повторном использовании пистолета должны соблюдаться те же самые процедуры, что и при использовании пистолета в первый раз.

Если флакон с пеной не полностью опорожнен, он может храниться, установленный на пистолете, в течение нескольких недель.

Не размещайте вертикальную пробирку, установленную на пистолете. Газ, содержащийся в флаконе, немного не проходит через пистолет. При повторном использовании давление в флаконе будет слишком низким для распыления.

### **Внимание!**

**Никогда не храните пушку в эксплуатации без установленной бутылки с пеной. Если флакон пуст и нет нового для замены, оставьте пустой флакон пистолета. Это позволит избежать затвердевания оставшейся пены в пистолете.**

**Полные флаконы, которые не установлены на пистолете, должны всегда оставаться в вертикальном положении.**

1. Подключите пистолет к компрессору с помощью подходящего шланга
2. Убедитесь, что сопло хорошо соединено с пистолетом
3. Направьте пистолет на желаемую поверхность

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Будьте осторожны со сжатым воздухом. Не направляйте воздух людям или животным.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** защита от износа - подавляющая струя может выбросить частицы на лицо.

### ПОЛИУРЕТАНСКАЯ НАБОР ПИСТОЛЕТА

Желаемая ширина, объем выпуска пены и тонкая настройка могут быть легко отрегулированы соответствующими регуляторами

### III. ПОДДЕРЖКА

#### ПОЛИУРЕТАНСКОЕ ПИСТОЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Неполная очистка приведет к неравномерной дисперсии пены или выделению частиц.
2. Очистите оставшиеся части пистолета кистью и растворителем и с мягкой тканью
3. Снимите сопло






#### ВНИМАНИЕ!

Никогда не используйте проволочную щетку или другие твердые предметы для очистки сопла.

Никогда не погружайте пистолет в растворитель. При сборке чистых деталей будьте осторожны, чтобы не получить пыль

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не используйте агрессивные моющие средства

ОТМЕНА пистолета

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	УДАЛЕНИЕ
<p>неравномерное распыление или "плевать"</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Полиуретан окончен</li> <li>2. Сухая или изношенная игла</li> <li>3. Свободная или изношенная насадка</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заменить флакон</li> <li>2. Смажьте сопло и маховик или замените их новыми</li> <li>3. Заменить форсунку на новую</li> </ol>
<p>поток похож на арку</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изношенная или ослабленная насадка</li> <li>2. Материал залит на выходе из сопла</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затянуть или заменить насадку</li> <li>2. Удалите материал через сопло, но НЕ используйте металлические инструменты для его очистки.</li> </ol>
<p>струя неровная</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Материал залит на выходе из воздухопроводов</li> <li>2. Сопло загрязнено или изношено</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. очистить воздушные форсунки</li> <li>2. очистить или заменить насадку</li> </ol>
<p>струя сужена в центре</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Количество пены недостаточно</li> <li>2. давление воздуха слишком высокое</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте качество пены</li> <li>2. уменьшить давление воздуха</li> </ol>
<p>ширина струи недостаточна</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. качество пены</li> <li>2. давление воздуха слишком низкое</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте качество пены</li> <li>2. увеличить давление воздуха</li> </ol>

## Izvirna navodila za uporabo

Dragi uporabniki,

Čestitamo za nakup stroja iz najhitreje rastoče blagovne znamke za električne, bencinske in pnevmatske stroje - RAIDER. Z ustrezno namestitvijo in delovanjem RAIDER so zanesljivi in zanesljivi stroji, delo z njimi pa vam bo prineslo veselje. Za vaše udobje je odlično servisno omrežje s 45 bencinskih servisov po vsej državi.

Pred uporabo tega stroja natančno preberite to navodilo za uporabo.

Zaradi varnosti in pravilne uporabe natančno preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili. Da bi se izognili nepotrebni napakam in incidentom, je pomembno, da ostanejo ta navodila na voljo za prihodnje sklicevanje na vsakogar, ki bo uporabil stroj. Če prodajate na novega lastnika, da "Navodila za uporabo", je treba predložiti s tem, da se omogoči nov uporabnik, da se seznanijo z ustreznimi navodili za varnost in poslovanja.

"Euromaster Import Export" doo je pooblaščen zastopnik proizvajalca in lastnika blagovne znamke RAIDER. Naslov uprave je v Sofiji 1231, 246 Lomsko šose Blvd., tel .: 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-pošta: info @ euromasterbg.com.

Od leta 2006 je družba uvedla sistem vodenja kakovosti ISO 9001: 2008 s področja certificiranja: trgovino, uvoz, izvoz in storitve poklicnih in hobi električnih, pnevmatskih in mehanskih orodij in okovja. Certifikat izda Moody International Certification Ltd, Anglija.

parameter	enota	vrednost
Model	-	RD-PUSG13
Tlak zraka	MPa	0.6
Šoba	mm	1.8

1. Šoba
2. Krmilnik širine pršila
3. Sprožilec
4. Hitra povezava 1/4 "
5. Regulator poliuretanske pene
6. Adapter za vijačenje vialo iz poliuretanske pene
7. Merilna matica z zračno šobo
8. Poliuretanska šoba
9. Igla za poliuretan

## POMEMBNA NAVODILA ZA VARNOST

1. Strupene hlape, nastale med razprševanjem, lahko povzročijo zastrupitev in hude poškodbe zdravja. Vedno nosite zaščitna očala, rokavice in dihalno masko, da ne bi prišlo do kontaminacije kože in oči s kemikalijami.
2. Nikoli ne uporabljajte nobenega oksigena ali drugih vnetljivih plinskih steklenic kot vir tlaka, ker lahko to povzroči izpostavljenost in predstavlja resno tveganje za vaše zdravje.
3. Tekočine in topila so lahko vnetljive ali eksplozivne. Uporabite pištolo v dobro prezračenih prostorih, stran od odprtega plamena
4. Med čiščenjem ali neuporabo instrumenta odklopite iz vira zraka. Pri zaviranju v sili je priporočljivo uporabiti ventile, nameščene v bližini pištol
5. Nikoli ne uporabljajte homogenega ogljikovodikovega topila, ki lahko vstopi v kemijsko interakcijo z aluminijem in cinkom, iz katerega so deli kompleta
6. Nikoli ne usmerjajte pištole zase ali za druge
7. Pred uporabo orodja preverite, ali so vsi vijaki in pokrovi tesni in da ni puščanja
8. Pred uporabo preverite, ali se sprožilna šoba in šoba prosto gibata
9. Nikoli ne spreminjajte orodij. Uporabljajte samo dele, šobe in pribor ter jih priporoča proizvajalec.

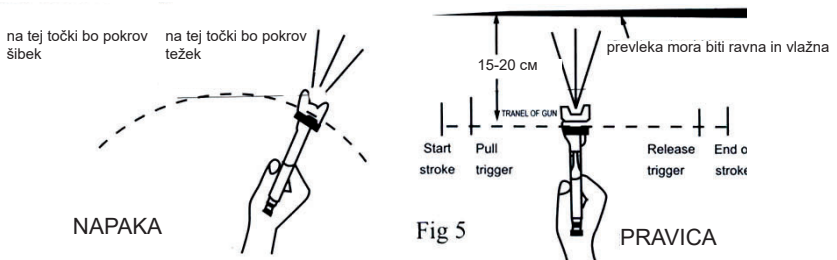
## UPORABA POLIURETANSKIH PISTOLOV

Namenjen je za tesnjenje spojev, kot tudi za nanos poliuretanske pene na vodoravne in navpične površine za toplotno in zvočno izolacijo.

1. To orodje se uporablja za polaganje poliuretana na očiščenih in posušenih površinah. Rezultat je dosežen pri tlaku okoli 6 barov, vendar je odvisen od vrste in sestave pene.
2. Preverite in zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele orodja, preverite, ali se sprožilec prosto giblje

[3. Priključite pištolo na vir zraka, pokrov posode in zračno šobo, da se tesno pritrdira na pištolo.

4. Pri pršenju sledite spodnjemu diagramu - kadar je to mogoče, vedno premaknite pištolo pravokotno. Med pištolo in površino uporabite razdaljo 15-20 cm glede na zahteve glede tlaka in dela. (glej sliko 1)



Priključitev vial:

Vialo dobro pretresite. Odstranite pokrovček in vialo pištolo. Sredstvo za čiščenje pene nanese na adapter, čistilo preprečuje, da bi na adapter vstavili presežek pene in olajšali razvoj vialo po delu. Pena ima efekt lepila med adapterjem in vialo. Adapterji, ki jih čistilec ne očisti, se pogosto ne morejo odstraniti.

Če se viala prvič uporabi, je priporočljivo potegniti sprožilec in napolniti penasto pištolo. Tako se bo preprečilo prodiranje zraka.

Zamenjajte vialo:

1. Če je viala prazna. Moral je biti postavljen pokonci s pištolo. Preostanek pene pade na dno vialo.
2. Pripravite novo vialo za namestitev. Dobro pretresite, odstranite pokrovček.
3. Počistite vialo v pokončnem položaju. Ta položaj preprečuje, da se adapter napolni z ostalo peno. Izvedite eno vrtenje vialo in povlecite sprožilec. Pazite na smer vrtenja. Izpušni plin lahko vsebuje ostanke pene iz pištolo. Ko se sprosti pištola, se ventil vialo zapre in tlak se blokira. S pritiskom na sprožilec bo tlak v pištolo aktiven in ne bo mogoče, da se ostala pena vrne v adapter.
4. Na adapter vstavite malo čistilca. Pripravi se ne-mazalni film, ki preprečuje, da bi se pena pri adapterju držala do adapterja, če pride do kakršnega koli kontakta. Novo vialo privijte.

Shranjevanje pištolo brez vialo:

Če se orožje ne uporablja nekaj časa, ga očistite s čistilom PRR.

Odpustite prazno vialo, očistite čistilo PUR na pištolo.

Očistite sprožilec in na kratko nekajkrat sperite pištolo. Pazite na smer razprševanja.

Pustite pištolo, ki vsebuje poliuretanski čistilec za nekaj časa (tj ponoči), tako da čistilo lahko deluje na preostanek pene.

Vialo je treba namestiti v pokončnem položaju.

Nato na kratko povlecite sprožilec in izpustite raztopljen peno.

Neodprte vialo čistilnika PUR se lahko uporablja tudi za čiščenje adapterja posebej s posebnim ventilom na viali.

Pištolo shranjujte brez vialo.

Pri ponovni uporabi pištolo je treba uporabiti enake postopke, kot pri prvi uporabi pištolo.

Če viala s peno ni popolnoma izpraznjena, jo lahko nekaj tednov shranite, pritrdite na pištolo.

Na pištolo ne postavljajte navpične vialo s peno. Plin, vsebovan v viali, je malo pameten, da pride skozi pištolo. Pri ponovni uporabi je tlak v viali preizek za pršenje.

**Pozor!**

Pištolo nikoli ne shranjujte brez vgrajene stekleničke. Če je viala prazna in ni nove, ki jo je treba zamenjati, pustite prazno vialo pištolo. To se bo izognilo strjevanju preostale pene v pištolo.

Dokončane vialo, ki niso nameščene na pištolo, je treba vedno držati pokonci.

## Uporaba pištole:

1. Pištolo priključite na kompresor z ustrezno cevjo
2. Prepričajte se, da je šoba dobro povezana s pištolo
3. Pištolo usmerite na zeleno površino

OPOZORILO: Bodite previdni pri stisnjenem zraku. Ne usmerjajte zraka proti ljudem ali živalim.

OPOZORILO: nosite zaščito za oči - ogromen jet lahko izvrže delce na obraz.

## POLIURETHAN PISTOL SETUP

Z ustreznimi regulatorji lahko enostavno nastavite želeno širino, volumen pene in fino nastavitvev

## III. VZDRŽEVANJE

## VZDRŽEVANJE POLIURETHANSKEGA PISTOLA

1. Nepopolno čiščenje povzroči neenakomerno disperzijo pene ali izpust delcev.

2. Preostale dele pištole očistite s krtačo in topilom ter z mehko krpo






3. Odstranite šobo

## OPOZORILO

Za čiščenje šobe nikoli ne uporabljajte žične krtače ali drugih trdih predmetov. Nikoli ne potaplajte pištole popolnoma v topilo. Pri sestavljanju čistih delov pazite, da ne dobite prahu

OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte korozijskih detergentov

## ODPIRANJE pištole

SIMPTOM	VZROK	REMOVING
neenakomerno brizganje ali "pljuvanje" 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poliuretan je konec</li> <li>2. Suha ali obrabljena igla</li> <li>3. Loose ali obrabljena šoba</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vialo zamenjajte</li> <li>2. Podmazujte odmerek in iglo ali jih zamenjajte z novimi</li> <li>3. Zamenjajte šobo z novim</li> </ol>
tok je luknjan 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iznosena ili razklabena dyuza</li> <li>2. Material, napolnjen na izstopu iz šobe</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zategnite ali zamenjajte šobo</li> <li>2. Material odstranite skozi šobo, vendar ne uporabljajte kovinskih orodij za čiščenje</li> </ol>
ječ je neenakomeren 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Material, napolnjen na izstopu iz zračnih kanalov</li> <li>2. Šoba je umazana ali obrabljena</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. očistite zračne šobe</li> <li>2. očistite ali zamenjajte šobo</li> </ol>
se je v središču zožil 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Količina pene je nezadostna</li> <li>2. zračni tlak je previsok</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite kakovost pene</li> <li>2. zmanjšati zračni tlak</li> </ol>
širina curka je nezadostn 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. kakovost pene</li> <li>2. zračni tlak je prenizek</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite kakovost pene</li> <li>2. povečati zračni tlak</li> </ol>

Notice originale d'utilisation

Chers utilisateurs,

Félicitations pour l'achat d'une machine de la marque à la croissance la plus rapide pour les machines électriques, à essence et pneumatiques - RAIDER. Avec une installation et un fonctionnement corrects, les RAIDER sont des machines fiables et leur travail vous apportera un réel plaisir. Pour votre confort, il existe un excellent réseau de services avec 45 stations-service réparties dans tout le pays.

Avant d'utiliser cette machine, veuillez lire attentivement le "Mode d'emploi".

Pour des raisons de sécurité et d'utilisation appropriée, lisez attentivement ces instructions, ainsi que les recommandations et les avertissements qui y figurent. Pour éviter les erreurs et les incidents inutiles, il est important que ces instructions restent disponibles pour toute référence ultérieure par quiconque utilisera la machine. Si vous le vendez à un nouveau propriétaire, le "Mode d'emploi" doit être remis au nouveau propriétaire afin que le nouvel utilisateur puisse lire les précautions de sécurité et les instructions d'utilisation correspondantes.

"Euromaster Import Export" Ltd est un représentant autorisé du fabricant et propriétaire de la marque RAIDER. L'adresse de la direction de la société est à Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tél.: 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info @ euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Depuis 2006, la société a mis en place le système de gestion de la qualité ISO 9001: 2008 avec un champ de certification: commerce, importation, exportation et maintenance d'outils électriques, pneumatiques et mécaniques professionnels et de bricolage et de quincaillerie générale. Le certificat est délivré par Moody International Certification Ltd, Angleterre.

paramètre	unité	valeur
Modèle	-	RD-PUSG13
Pression atmosphérique	MPa	0.6
Buse	mm	1.8

1. Buse
  2. Contrôleur de largeur de pulvérisation
  3. Déclencheur
  4. Connexion rapide 1/4 "
  5. Régulateur de mousse de polyuréthane
  6. Adaptateur pour visser le flacon de mousse de polyuréthane
  7. Écrou-raccord de la buse pneumatique
- Une buse en polyuréthane
9. Buse à aiguille pour polyuréthane

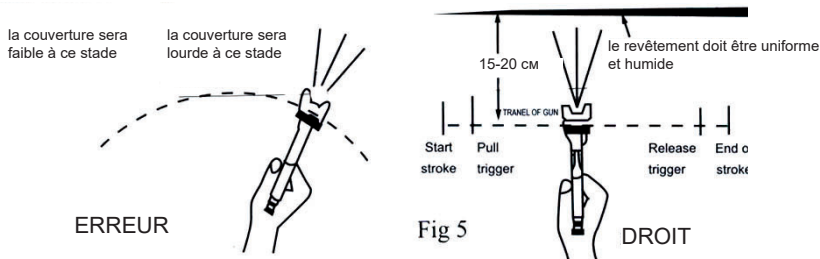
## INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

1. Les vapeurs toxiques formées lors de la pulvérisation peuvent provoquer une intoxication et de graves problèmes de santé. Portez toujours des lunettes de protection, des gants et un masque respiratoire pour éviter la contamination de la peau et des yeux par des produits chimiques.
2. N'utilisez jamais d'oxygène ou d'autres bouteilles de gaz inflammables comme source de pression, car cela pourrait provoquer une exposition et poser un risque grave pour votre santé.
3. Les liquides et les solvants peuvent être hautement inflammables ou explosifs. Utilisez le pistolet dans des pièces bien ventilées, loin des flammes nues
4. Déconnectez l'instrument de la source d'air lorsque vous le nettoyez ou que vous ne l'utilisez pas. Pour le freinage pneumatique d'urgence, il est recommandé d'utiliser des soupapes installées à proximité des pistolets eux-mêmes.
5. Ne jamais utiliser un solvant hydrocarboné homogène pouvant entrer en interaction chimique avec l'aluminium et le zinc à partir duquel les pièces du kit
6. Ne dirigez jamais le pistolet vers vous-même ou vers les autres
7. Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que toutes les vis et tous les capuchons sont bien serrés et qu'il n'y a pas de fuites.
8. Avant utilisation, vérifiez que la gâchette et l'aiguille de la buse bougent librement
9. Ne modifiez jamais les outils. Utilisez uniquement des pièces, des buses et des accessoires recommandés par le fabricant.

## UTILISATION DE PISTOLS DE POLYURETHANE

Il est conçu pour sceller les joints et pour appliquer de la mousse de polyuréthane sur les surfaces horizontales et verticales pour l'isolation thermique et acoustique.

1. Cet outil est utilisé pour la pose de polyuréthane sur des surfaces nettoyées et séchées. Le résultat est obtenu à une pression d'environ 6 bars, mais cela dépend du type et de la composition de la mousse.
2. Vérifiez et remplacez les pièces endommagées ou usées de l'outil, vérifiez si la gâchette tourne librement
3. Connectez le pistolet à la source d'air, le bouchon du réservoir et la buse d'air doivent être solidement fixés au pistolet.
4. Lors de la pulvérisation, suivez le diagramme ci-dessous - dans la mesure du possible, déplacez toujours le pistolet perpendiculairement. Appliquez une distance de 15-20 cm entre le pistolet et la surface, en fonction de la pression et des exigences du travail. (voir la figure 1)





Connecter le flacon:

Secouez bien le flacon. Retirez le capuchon et enroulez le flacon du pistolet. Pulvérisez un peu de nettoyant à mousse sur l'adaptateur, ce dernier empêchera de coller un excès de mousse sur l'adaptateur et facilitera le développement du flacon après le travail. La mousse a un effet de colle entre l'adaptateur et le flacon. Les adaptateurs qui ne sont pas nettoyés avec un nettoyant ne peuvent souvent pas être retirés.

Si le flacon est utilisé pour la première fois, il est conseillé d'appuyer sur la gâchette et de remplir le pistolet à mousse. Cela empêchera la guérison de la pénétration de l'air.

Remplacer le flacon:

1. Si le flacon est vide. Il doit être placé bien droit avec le pistolet levé. Le reste de la mousse tombera au fond de la fiole.

2. Préparez le nouveau flacon pour l'installation. Secouez bien, retirez le capuchon.

3. Détendez le flacon vide en position verticale. Cette position empêche l'adaptateur de se remplir du reste de la mousse. Faites un tour du flacon et appuyez sur la gâchette. Faites attention au sens de rotation. Les gaz d'échappement pourraient contenir de la mousse résiduelle du pistolet. Lorsque le pistolet est relâché, la valve du flacon sera fermée et la pression sera bloquée. En appuyant sur la gâchette, la pression dans le pistolet sera active et il sera impossible pour le reste de la mousse de retourner à l'adaptateur.

4. Versez un peu de nettoyant sur l'adaptateur. Un film non lubrifiant se formera qui empêchera la mousse de coller à l'adaptateur en cas de contact. Visser le nouveau flacon.

Stockage du pistolet sans flacon monté:

Si le pistolet n'est pas utilisé pendant un certain temps, il doit être nettoyé avec un nettoyant PRR.

Détendez le flacon vide, vissez le nettoyant PUR sur le pistolet.

Appuyez brièvement et brièvement sur la gâchette pour rincer le pistolet. Faites attention à la direction de la pulvérisation.

Laissez le pistolet contenant un nettoyant polyuréthane pendant un moment (c'est-à-dire la nuit) afin que le nettoyant puisse agir sur le reste de la mousse. Le flacon doit être placé en position verticale.

Appuyez ensuite brièvement sur la gâchette plusieurs fois, puis libérez la mousse dissoute.

Le flacon du nettoyeur PUR non ouvert peut également être utilisé pour nettoyer l'adaptateur séparément via la valve spéciale du flacon.

Le pistolet doit être conservé sans flacon monté.

Lors de la réutilisation du pistolet, il convient de suivre les mêmes procédures que lors de la première utilisation du pistolet.

Si le flacon de mousse n'est pas complètement vidé, vous pouvez le conserver, monté sur le pistolet, pendant quelques semaines.

Ne placez pas de flacon de mousse vertical monté sur le pistolet. Le gaz contenu dans la fiole manque un peu de passer par le pistolet. Lors de la réutilisation, la pression dans le flacon sera trop basse pour la pulvérisation.

#### **Attention!**

**Ne jamais stocker le pistolet en cours d'utilisation sans une bouteille de mousse ajustée. Si le flacon est vide et qu'il n'y a pas de nouveau à remplacer, laissez le flacon vide du pistolet. Cela évitera le durcissement de la mousse restante dans le pistolet.**

**Les flacons complets qui ne sont pas montés sur le pistolet doivent toujours être maintenus en position verticale.**

## 42 À l'aide du pistolet:

1. Connectez le pistolet à un compresseur à l'aide d'un tuyau approprié
2. Assurez-vous que la buse est bien connectée au pistolet
3. Dirigez le pistolet vers la surface souhaitée

AVERTISSEMENT: soyez prudent avec l'air comprimé. Ne dirigez pas l'air contre des personnes ou des animaux.

AVERTISSEMENT: portez des lunettes de protection - un jet trop puissant peut projeter des particules sur votre visage.

### CONFIGURATION DU PISTOLET EN POLYURETHAN

La largeur souhaitée, le volume de libération de la mousse et le réglage précis peuvent être facilement ajustés par les régulateurs appropriés

### III. Entretien

#### ENTRETIEN DE PISTOLET EN POLYURÉTHANE




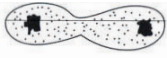

1. Un nettoyage incomplet entraînera une dispersion inégale de la mousse ou une décharge de particules.
2. Nettoyez les parties restantes du pistolet avec une brosse et du solvant et avec un chiffon doux
3. Retirez la buse

#### AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser une brosse métallique ou d'autres objets durs pour nettoyer la buse. Ne plongez jamais le pistolet complètement dans du solvant. Lors du montage de pièces propres, veillez à ne pas laisser de la poussière

AVERTISSEMENT: n'utilisez jamais de détergents corrosifs

ANNULER le pistolet

SYMPTOME	CAUSE	RETRAIT
<p>pulvérisation inégale ou "cracher"</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le polyuréthane est fini</li> <li>2. Aiguille sèche ou usée</li> <li>3. Buse lâche ou usée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le flacon</li> <li>2. Lubrifiez la buse et le volant ou remplacez-les par des neufs</li> <li>3. Remplacez la buse par une nouvelle</li> </ol>
<p>le jet est comme un arc</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Buse usée ou desserrée</li> <li>2. Matériau trempé à la sortie de la buse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer ou remplacer la buse</li> <li>2. Retirez le matériau à travers la buse, mais n'utilisez PAS d'outils métalliques pour le nettoyer.</li> </ol>
<p>le jet est inégal</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matériau trempé à la sortie des conduits d'air</li> <li>2. La buse est sale ou usée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. nettoyer les buses d'air</li> <li>2. nettoyer ou remplacer la buse</li> </ol>
<p>le jet est rétréci au centre</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La quantité de mousse est insuffisante</li> <li>2. la pression atmosphérique est trop élevée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier la qualité de la mousse</li> <li>2. réduire la pression atmosphérique</li> </ol>
<p>la largeur du jet est insuffisante</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. qualité de la mousse</li> <li>2. la pression d'air est trop basse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier la qualité de la mousse</li> <li>2. augmenter la pression atmosphérique</li> </ol>

## Istruzioni per l'uso originali

Gentili utenti,

Congratulazioni per l'acquisto di una macchina del marchio in più rapida crescita per macchine elettriche, benzina e pneumatiche - RAIDER. Con una corretta installazione e funzionamento, RAIDER è una macchina affidabile e affidabile, e il lavoro svolto con loro ti porterà un vero piacere. Per vostra comodità, esiste una rete di assistenza eccellente con 45 stazioni di servizio in tutto il paese.

Prima di utilizzare questa macchina, leggere attentamente questa "Istruzioni per l'uso".

Per motivi di sicurezza e per garantire un uso corretto, leggere attentamente queste istruzioni, comprese le raccomandazioni e le avvertenze ivi contenute. Per evitare errori e incidenti non necessari, è importante che queste istruzioni rimangano disponibili per riferimento futuro a chiunque utilizzi la macchina. Se lo vendi a un nuovo proprietario, le "Istruzioni per l'uso" devono essere consegnate al nuovo proprietario in modo che il nuovo utente possa leggere le relative precauzioni di sicurezza e le istruzioni operative.

"Euromaster Import Export" Ltd è un rappresentante autorizzato del produttore e proprietario del marchio RAIDER. L'indirizzo della direzione dell'azienda è a Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel .: 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info @ euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Dal 2006 l'azienda ha introdotto il sistema di gestione della qualità ISO 9001: 2008 con ambito di certificazione: commercio, importazione, esportazione e assistenza di utensili elettrici, pneumatici e meccanici professionali e per hobby e hardware generale. Il certificato è rilasciato da Moody International Certification Ltd, Inghilterra.

parametro	unità	valore
modello	-	RD-PUSG13
Pressione dell'aria	MPa	0.6
ugello	mm	1.8

1. Ugello
2. Regolatore della larghezza dello spruzzo
3. Trigger
4. Connessione rapida 1/4 "
5. Regolatore di schiuma di poliuretano
6. Adattatore per avvitare il flaconcino di poliuretano espanso
7. Dado del raccordo dell'ugello dell'aria
8. Un ugello in poliuretano
9. Ugello ad ago per poliuretano

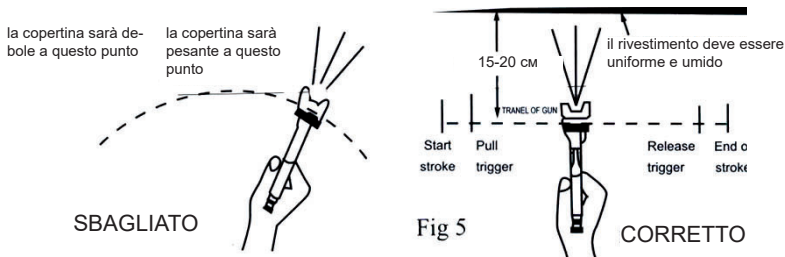
## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1. Fumi tossici si formano durante la spruzzatura può portare ad avvelenamento e gravi danni alla salute. indossare sempre occhiali di protezione, guanti e mascherina antipolvere per evitare l'avvelenamento di gran lunga la pelle e gli occhi con sostanze chimiche.
2. Non utilizzare mai un saldatore o di qualsiasi altro bombole di gas infiammabili come fonte di pressione, perché può causare eksloziya e costituiscono una grave minaccia per la salute.
3. I liquidi e solventi possono essere altamente infiammabili o esplosivi. Utilizzare una pistola in una zona ben ventilata lontano da fiamme libere
4. Scollegare lo strumento dalla sorgente aria quando si pulisce o non verrà utilizzato. aria arresto di emergenza si consiglia di utilizzare l'applicazione valvole installati presso le stesse pistole
5. Non utilizzare omogeneo solvente idrocarburico che può entrare in una reazione chimica con alluminio e zinco, e da quale ripetere tutte le porzioni di sequenza di insiemi
6. Non dirigere mai la pistola verso se stessi o verso gli altri
7. Prima di usare lo strumento, controllare che tutte le viti e tappi siano serrati correttamente e che non vi siano perdite
8. Prima dell'uso, controllare l'innesco e l'ugello ago spostare liberamente
9. Non modificare mai gli strumenti. Utilizzare solo parti, gli ugelli e gli accessori consigliati dal produttore.

## UTILIZZO DI PISTOLE IN POLIURETANO

È progettato per giunti di tenuta, nonché per l'applicazione di schiuma poliuretanic su superfici orizzontali e verticali allo scopo di isolamento termico ed acustico.

1. Questo strumento è utilizzato per l'applicazione di poliuretano su superfici pulite e asciutte. Risultato viene raggiunto a una pressione di circa 6 bar, ma dipende dal tipo e dalla composizione della schiuma.
2. Controllare e sostituire le parti danneggiate o usurate dello strumento, verificare se il grilletto muoversi liberamente
3. Collegare la pistola di un tappo serbatoio sorgente d'aria e l'ugello vazduhatryava essere serrato correttamente pistola.
4. Durante la spruzzatura, mantenere posatoi schema seguente - possibilmente sempre spostare la pistola perpendicolare. Mantenere una distanza di 15-20 cm tra la pistola e la superficie sotto la pressione e esigenze del lavoro. (Vedi Fig. 1)



Collegamento della fiala:

Agita bene la fiala. Rimuovere il cappuccio e avvolgere il flaconcino della pistola. Spruzzare un piccolo detergente per schiuma sull'adattatore, il detergente impedisce di attaccare la schiuma in eccesso sull'adattatore e facilita lo sviluppo della fiala dopo il lavoro. La schiuma ha un effetto collante tra l'adattatore e la fiala. Gli adattatori che non vengono puliti con un detergente spesso non possono essere rimossi.

Se la fiala viene utilizzata per la prima volta, è consigliabile premere il grilletto e riempire la pistola di schiuma. Ciò impedirà la cura dalla penetrazione di aria.

Sostituire la fiala:

1. Se la fiala è vuota. Deve essere posizionato verticalmente con la pistola alzata. Il resto della schiuma cadrà sul fondo della fiala.

2. Preparare la nuova fiala per l'installazione. Agitare bene, rimuovere il tappo.

3. Srotolare la fiala vuota in posizione verticale. Questa posizione impedisce all'adattatore di essere riempito con il resto della schiuma. Fai una rotazione della fiala e premi il grilletto. Prestare attenzione al senso di rotazione. Il gas di scarico potrebbe contenere residui di schiuma dalla pistola. Quando la pistola viene rilasciata, la valvola della fiala verrà chiusa e la pressione verrà bloccata. Premendo il grilletto, la pressione nella pistola sarà attiva e sarà impossibile per il resto della schiuma tornare all'adattatore.

4. Versare un po' di detergente sull'adattatore. Si formerà un film non lubrificante che impedirà alla schiuma di aderire all'adattatore in caso di contatto. Avviti la nuova fiala.

Conservare la pistola senza una fiala montata:

Se la pistola non viene utilizzata per un po', deve essere pulita con un detergente PRR.

Srotolare la fiala vuota, avvitare il pulitore PUR alla pistola.

Premi brevemente il grilletto e brevemente per sciacquare la pistola. Prestare attenzione alla direzione della spruzzatura.

Lasciare la pistola contenente un detergente poliuretano per un po' (cioè di notte) in modo che il detergente possa agire sul resto della schiuma. La fiala deve essere posta in posizione verticale.

Quindi premere più volte il grilletto, brevemente, e rilasciare la schiuma disciolta.

La fiala non aperta del detergente PUR può anche essere utilizzata per pulire separatamente l'adattatore tramite la valvola speciale sul flaconcino.

La pistola deve essere conservata senza una fiala montata.

Quando si riutilizza la pistola, devono essere seguite le stesse procedure come quando si usa la pistola per la prima volta.

Se la fiala di schiuma non è completamente svuotata, può essere conservata, montata sulla pistola, per alcune settimane.

Non posizionare una fiala di schiuma eretta montata sulla pistola. Il gas contenuto nella fiala è un po' corto attraverso la pistola. Al riutilizzo, la pressione nella fiala sarà troppo bassa per la spruzzatura.

### **Attenzione!**

**Non riporre mai la pistola in uso senza una bottiglia di schiuma montata. Se la fiala è vuota e non ce n'è una nuova da sostituire, lascia la fiala vuota della pistola. Ciò eviterà l'indurimento della schiuma residua nella pistola.**

**Le fiale complete che non sono montate sulla pistola devono essere sempre mantenute in posizione verticale.**

1. Collegare la pistola a un compressore usando un tubo adatto
2. Assicurarsi che l'ugello sia ben collegato alla pistola
3. Puntare la pistola sulla superficie desiderata

AVVERTENZA: prestare attenzione all'aria compressa. Non dirigere l'aria contro persone o animali.

ATTENZIONE: indossare una protezione per gli occhi: un getto travolgente può espellere particelle sul viso.

### SETUP PISTOLA POLIURETANO

La larghezza desiderata, il volume di rilascio della schiuma e la regolazione fine possono essere facilmente regolati dai regolatori appropriati

### III. SUPPORTO

#### MANUTENZIONE DEL PISTOL POLIURETANO





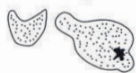
1. Una pulizia incompleta causerà una dispersione irregolare della schiuma o lo scarico di particelle.
2. Pulire le restanti sezioni della pistola con una spazzola e un solvente e con un panno morbido
3. Rimuovere l'ugello

#### ATTENZIONE

Non usare mai una spazzola metallica o altri oggetti duri per pulire l'ugello. Non immergere mai completamente la pistola nel solvente. Durante il montaggio di parti pulite, fare attenzione a non sporcarsi

AVVERTENZA: non usare mai detergenti corrosivi

ANNULLARE la pistola

SINTOMO	CAUSA	RIMOZIONE
spruzzatura irregolare o "sputare" 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il poliuretano è finito</li> <li>2. Ago secco o consumato</li> <li>3. Ugello allentato o consumato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire la fiala</li> <li>2. Lubrificare l'ugello e il volano o sostituirli con nuovi</li> <li>3. Sostituire l'ugello con uno nuovo</li> </ol>
il getto è come un arco 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ugello usurato o allentato</li> <li>2. Materiale inzuppato all'uscita dell'ugello</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stringere o sostituire l'ugello</li> <li>2. Rimuovere il materiale attraverso l'ugello, ma NON utilizzare strumenti di metallo per pulirlo</li> </ol>
l'aereo è irregolare 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Materiale inzuppato all'uscita dei condotti dell'aria</li> <li>2. L'ugello è sporco o usurato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. pulire gli ugelli dell'aria</li> <li>2. pulire o sostituire l'ugello</li> </ol>
il getto è ristretto al centro 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La quantità di schiuma è insufficiente</li> <li>2. la pressione dell'aria è troppo alta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controlla la qualità della schiuma</li> <li>2. ridurre la pressione dell'aria</li> </ol>
la larghezza del getto è insufficiente 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. schiuma di qualità</li> <li>2. la pressione dell'aria è troppo bassa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controlla la qualità della schiuma</li> <li>2. aumentare la pressione dell'aria</li> </ol>

Estimados Usuarios,

Felicitaciones por comprar una máquina de la marca de más rápido crecimiento para máquinas eléctricas, de gasolina y neumáticas: RAIDER. Con una instalación y operación adecuadas, RAIDER son máquinas confiables y confiables, y el trabajo con ellas le brindará un verdadero placer. Para su comodidad, existe una excelente red de servicios con 45 estaciones de servicio en todo el país.

Antes de utilizar esta máquina, lea atentamente esta "Instrucciones de uso".

Por su seguridad y para garantizar un uso adecuado, lea atentamente estas instrucciones, incluidas las recomendaciones y las advertencias que figuran a continuación. Para evitar errores e incidentes innecesarios, es importante que estas instrucciones permanezcan disponibles para futuras referencias a cualquier persona que utilice la máquina. Si se lo vende a un nuevo propietario, la "Instrucciones de uso" debe entregarse al nuevo propietario para que el nuevo usuario pueda leer las precauciones de seguridad y las instrucciones de funcionamiento pertinentes.

"Euromaster Import Export" Ltd es un representante autorizado del fabricante y propietario de la marca RAIDER. La dirección de la gerencia de la compañía se encuentra en Sofía 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., teléfono: 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); Correo electrónico: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Desde 2006, la compañía ha introducido el sistema de gestión de calidad ISO 9001: 2008 con alcance de certificación: comercio, importación, exportación y servicio de herramientas eléctricas, neumáticas y mecánicas profesionales y de pasatiempos, y hardware en general. El certificado es emitido por Moody International Certification Ltd, Inglaterra.

parámetro	unidad	valor
Modelo	-	RD-PUSG13
Presión de aire	MPa	0.6
Boquilla	mm	1.8

1. Boquilla
2. Controlador de ancho de pulverización
3. gatillo
4. Conexión rápida 1/4 "
5. Regulador de espuma de poliuretano.
6. Adaptador para atornillar el vial de espuma de poliuretano.
7. Tuerca de unión boquilla de aire
8. Una boquilla de poliuretano.
9. Boquilla de aguja para poliuretano.

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD**

1. Los vapores tóxicos que se forman durante la pulverización pueden provocar envenenamiento y daños graves a la salud. Siempre use gafas de seguridad, guantes y mascarilla respiratoria para evitar que la piel y los ojos se contaminen con productos químicos.
2. Nunca use oxígeno o cualquier otra botella de gas inflamable como fuente de presión, ya que esto puede causar exposición y suponer un grave riesgo para su salud.
3. Los líquidos y solventes pueden ser altamente inflamables o explosivos. Use la pistola en habitaciones bien ventiladas, lejos de las llamas
4. Desconecte el instrumento de la fuente de aire cuando lo limpie o no lo use. Para el frenado de aire de emergencia, se recomienda utilizar válvulas instaladas cerca de las pistolas.
5. Nunca use un solvente de hidrocarburo homogéneo que pueda entrar en una interacción química con el aluminio y el zinc de donde provienen las partes del kit.
6. Nunca dirija el arma hacia usted o hacia otros.
7. Antes de usar la herramienta, compruebe que todos los tornillos y tapas estén apretados y que no haya fugas.
8. Antes de usar, compruebe que el gatillo y la aguja de la boquilla se mueven libremente
9. Nunca modifique las herramientas. Utilice únicamente piezas, boquillas y accesorios recomendados por el fabricante.

**USO DE PISTOLAS DE POLIURETANO**

Está diseñado para sellar juntas, así como para aplicar espuma de poliuretano en superficies horizontales y verticales para aislamiento térmico y acústico.

1. Esta herramienta se utiliza para colocar poliuretano en superficies limpias y secas. El resultado se logra a una presión de aproximadamente 6 bar, pero depende del tipo y la composición de la espuma.
2. Revise y reemplace las partes dañadas o desgastadas de la herramienta, verifique si el gatillo se mueve libremente
3. Conecte la pistola a la fuente de aire, a la tapa del tanque y a la boquilla de aire para unirla firmemente a la pistola.
4. Al pulverizar, siga el diagrama a continuación; siempre que sea posible, siempre mueva la pistola perpendicularmente. Aplique una distancia de 15-20 cm entre la pistola y la superficie, de acuerdo con los requisitos de presión y trabajo. (ver Figura 1)

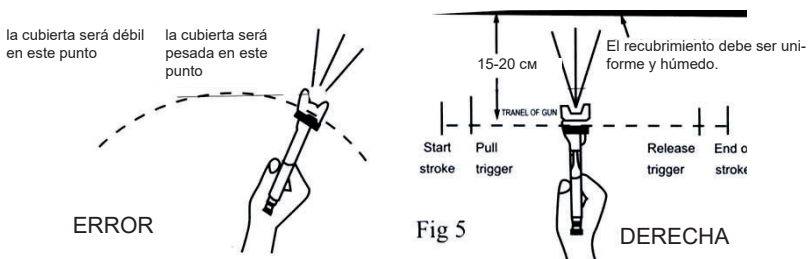


Fig 5



Conectando el vial:

Agitar bien el vial. Retire la tapa y enrolle el vial de la pistola. Rocíe un poco de limpiador de espuma en el adaptador, el limpiador evita que se pegue el exceso de espuma en el adaptador y facilita el desarrollo del vial después del trabajo. La espuma tiene un efecto de pegamento entre el adaptador y el vial. Los adaptadores que no se limpian con un limpiador a menudo no se pueden quitar.

Si el frasco se usa por primera vez, es recomendable apretar el gatillo y llenar la pistola de espuma. Esto evitará el curado de la penetración del aire.

Reemplace el frasco:

1. Si el vial está vacío. Debe ser colocado en posición vertical con la pistola hacia arriba. El resto de la espuma caerá al fondo del vial.

2. Prepare el nuevo vial para su instalación. Agitar bien, quitar la tapa.

3. Desenrolle el vial vacío en posición vertical. Esta posición evita que el adaptador se llene con el resto de la espuma. Haz una rotación del vial y aprieta el gatillo. Preste atención a la dirección de rotación. Los gases de escape podrían contener espuma residual de la pistola. Cuando se suelta la pistola, la válvula del vial se cerrará y la presión se bloqueará. Al presionar el gatillo, la presión en la pistola estará activa y será imposible que el resto de la espuma regrese al adaptador.

4. Vierta un poco de limpiador en el adaptador. Se formará una película no lubricante que evitará que la espuma se adhiera al adaptador si se produce algún contacto. Atornille el nuevo vial.

Almacenando la pistola sin un vial montado:

Si la pistola no se usa por un tiempo, debe limpiarse con un limpiador PRR.

Desenrolle el vial vacío, atornille el limpiador PUR a la pistola.

Apriete el gatillo bruscamente y brevemente unas cuantas veces para enjuagar la pistola. Preste atención a la dirección de pulverización.

Deje la pistola que contiene un limpiador de poliuretano por un tiempo (es decir, por la noche) para que el limpiador pueda actuar sobre el resto de la espuma. El vial debe colocarse en posición vertical.

Luego, tire del gatillo varias veces, brevemente, y suelte la espuma disuelta.

El vial sin abrir del limpiador PUR también se puede usar para limpiar el adaptador por separado a través de la válvula especial en el vial.

La pistola debe almacenarse sin un vial montado.

Al reutilizar la pistola, se deben seguir los mismos procedimientos que cuando se usa la pistola por primera vez.

Si el vial de espuma no se vacía por completo, puede guardarse y montarse en la pistola durante algunas semanas.

No coloque un vial de espuma vertical montado en la pistola. El gas contenido en el vial está un poco corto para atravesar la pistola. En la reutilización, la presión en el vial será demasiado baja para la pulverización.

#### **Atencion**

**Nunca guarde la pistola en uso sin una botella de espuma instalada. Si el vial está vacío y no hay uno nuevo para reemplazar, deje el vial vacío de la pistola. Esto evitará el endurecimiento de la espuma restante en la pistola.**

**Los viales completos que no estén montados en la pistola deben mantenerse siempre en posición vertical.**

1. Conecte la pistola a un compresor usando una manguera adecuada
2. Asegúrese de que la boquilla esté bien conectada a la pistola
3. Apunte la pistola a la superficie deseada

ADVERTENCIA: Tenga cuidado con el aire comprimido. No dirigir el aire contra personas o animales.

ADVERTENCIA: use protección para los ojos: un chorro abrumador puede expulsar partículas a su cara.

### CONFIGURACIÓN DE PISTOLA POLIURETANA

El ancho deseado, el volumen de liberación de espuma y el ajuste fino se pueden ajustar fácilmente mediante los reguladores apropiados

### III. El mantenimiento

#### MANTENIMIENTO DE PISTOLA POLIURETANA






1. La limpieza incompleta causará una dispersión desigual de la espuma o descarga de partículas.
2. Limpie las secciones restantes de la pistola con un cepillo y disolvente y con un paño suave.
3. Retire la boquilla

#### ADVERTENCIA

Nunca utilice un cepillo de alambre u otros objetos duros para limpiar la boquilla. Nunca sumerja la pistola completamente en solvente. Al ensamblar piezas limpias, tenga cuidado de no ensuciarse.

ADVERTENCIA: Nunca use detergentes corrosivos

CANCELANDO la pistola

SINTOMA	CAUSA	Quitando
pulverización desigual o "escupir" 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El poliuretano ha terminado.</li> <li>2. Aguja seca o desgastada</li> <li>3. Boquilla suelta o desgastada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplazar el vial</li> <li>2. Lubrique la boquilla y el volante o sustitúyalos por otros nuevos.</li> <li>3. Reemplace la boquilla por una nueva.</li> </ol>
el chorro es como un arco 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Boquilla gastada o suelta</li> <li>2. Material empapado en la salida de la boquilla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apriete o reemplace la boquilla</li> <li>2. Retire el material a través de la boquilla, pero NO use herramientas de metal para limpiarlo</li> </ol>
el chorro es desigual 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Material empapado en la salida de los conductos de aire.</li> <li>2. La boquilla está sucia o desgastada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. limpiar las boquillas de aire</li> <li>2. limpiar o reemplazar la boquilla</li> </ol>
El chorro se estrecha en el centro. 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La cantidad de espuma es insuficiente.</li> <li>2. la presión del aire es demasiado alta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar la calidad de la espuma.</li> <li>2. reducir la presión del aire</li> </ol>
El ancho del chorro es insuficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. calidad de espuma</li> <li>2. la presión del aire es demasiado baja</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar la calidad de la espuma.</li> <li>2. aumentar la presión del aire</li> </ol>

**PT**

## Instrução Original para Uso

Caros usuários,

Parabéns por comprar uma máquina da marca de mais rápido crescimento para máquinas elétricas, gasolina e pneumáticas - RAIDER. Com a instalação e operação adequadas, o RAIDER é uma máquina confiável e confiável, e o trabalho com eles trará prazer real. Para sua comodidade, há uma excelente rede de atendimento com 45 estações de serviço em todo o país.

Antes de usar esta máquina, leia atentamente esta “Instrução de Uso”.

Para sua segurança e para garantir o uso adequado, leia atentamente estas instruções, incluindo as recomendações e advertências. Para evitar erros e incidentes desnecessários, é importante que essas instruções permaneçam disponíveis para referência futura a qualquer pessoa que usar a máquina. Se você vender para um novo proprietário que “Manual de instruções” deve ser apresentado com ele para permitir que o novo usuário para se familiarizar com as instruções de segurança e operacionais relevantes.

“Euromaster Import Export” Ltd é um representante autorizado do fabricante e proprietário da marca comercial RAIDER. O endereço da administração da empresa é em Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel .: 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Desde 2006, a empresa introduziu o sistema de gestão da qualidade ISO 9001: 2008 com escopo da certificação: comércio, importação, exportação e serviço de ferramentas profissionais e hobby elétrica, pneumáticos e mecânicos e hardware em geral. O certificado é emitido pela Moody International Certification Ltd, Inglaterra.

<b>parametro</b>	<b>unidade</b>	<b>valor</b>
Modelo	-	RD-PUSG13
Pressão de ar	MPa	0.6
Bico	mm	1.8

1. Bocal
2. Controlador de largura de pulverização
3. Trigger
4. Conexão rápida 1/4 “
5. Regulador de espuma de poliuretano
6. Adaptador para aparafusar o frasco de espuma de poliuretano
7. Porca de união do bocal de ar
8. Um bico de poliuretano
9. Bico de agulhas para poliuretano

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA

1. Os vapores tóxicos formados durante a pulverização podem levar a envenenamento e sérios danos à saúde. Use sempre óculos de segurança, luvas e máscara respiratória para evitar que a pele e os olhos fiquem contaminados com produtos químicos.
2. Nunca use qualquer oxigênio ou qualquer outra garrafa de gás inflamável como fonte de pressão, pois isso pode causar exposição e representar um sério risco à sua saúde.
3. Líquidos e solventes podem ser altamente inflamáveis ou explosivos. Use a arma em quartos bem ventilados longe de chamas nuas
4. Desconecte o instrumento da fonte de ar ao limpá-lo ou não. Para travagens pneumáticas de emergência, recomenda-se a utilização de válvulas instaladas perto das pistolas
5. Nunca use um solvente de hidrocarboneto homogêneo que possa entrar em uma interação química com alumínio e zinco a partir do qual as partes do kit
6. Nunca dirija a arma para si ou para os outros
7. Antes de usar a ferramenta, verifique se todos os parafusos e tampas estão apertados e se não há vazamentos
8. Antes de usar, verifique se o gatilho e a agulha do bico se movem livremente
9. Nunca modifique as ferramentas. Utilize apenas peças, bicos e acessórios e recomendados pelo fabricante.

## USO DE PISTOLAS DE POLIURETANO

Ele é projetado para vedar juntas, bem como para aplicar espuma de poliuretano em superfícies horizontais e verticais para isolamento térmico e acústico.

1. Esta ferramenta é usada para colocar poliuretano em superfícies limpas e secas. O resultado é alcançado a uma pressão de cerca de 6 bar, mas depende do tipo e composição da espuma.
2. Verifique e substitua as peças danificadas ou desgastadas da ferramenta, verifique se o gatilho está se movendo livremente
3. Conecte a pistola à fonte de ar, a tampa do tanque e o bocal de ar a ser preso firmemente à pistola.
4. Quando pulverizar, siga o diagrama abaixo - sempre que possível mova sempre a pistola perpendicularmente. Aplique uma distância de 15 a 20 cm entre a pistola e a superfície, de acordo com os requisitos de pressão e trabalho. (veja a figura 1)

a capa será fraca neste momento

a capa será pesada neste momento

ERRO

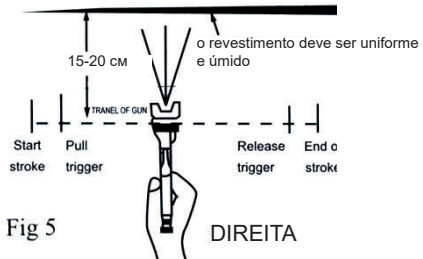


Fig 5

DIREITA

Conectando o frasco:

Agite bem o frasco. Remova a tampa e enrole o frasco da arma. Borrife um pouco de espuma no adaptador, o limpador evita que o excesso de espuma seja colado no adaptador e facilita o desenvolvimento do frasco após o trabalho. A espuma tem um efeito de cola entre o adaptador e o frasco. Os adaptadores que não são limpos com um produto de limpeza nem sempre podem ser removidos.

Se o frasco for utilizado pela primeira vez, é aconselhável puxar o gatilho e encher a pistola de espuma. Isso impedirá a cura da penetração do ar.

Substitua o frasco:

1. Se o frasco estiver vazio. Ele deve ser colocado na posição vertical com a arma levantada. O resto da espuma cairá para o fundo do frasco.

2. Prepare o novo frasco para instalação. Agite bem, retire a tampa.

3. Desenrole o frasco vazio na posição vertical. Esta posição impede que o adaptador seja preenchido com o restante da espuma. Faça uma rotação do frasco e puxe o gatilho. Preste atenção na direção da rotação. O gás de escape pode conter espuma residual da pistola. Quando a pistola é liberada, a válvula do frasco será fechada e a pressão será bloqueada. Ao pressionar o gatilho, a pressão na pistola estará ativa e será impossível que o restante da espuma retorne ao adaptador.

4. Deite um pouco de detergente no adaptador. Uma película não lubrificante será formada, o que evitará que a espuma grude no adaptador, caso ocorra algum contato. Aparafuse o novo frasco.

Armazenando a arma sem um frasco montado:

Se a pistola não for utilizada durante algum tempo, deve ser limpa com um produto de limpeza PRR.

Desenrole o frasco vazio, enrosque o aspirador PUR na pistola.

Puxe o gatilho rapidamente e brevemente algumas vezes para enxaguar a arma. Preste atenção na direção da pulverização.

Deixe a pistola contendo um limpador de poliuretano por um tempo (ou seja, à noite) para que o limpador possa agir sobre o resto da espuma. O frasco deve ser colocado na posição vertical.

Em seguida, puxe o gatilho várias vezes, brevemente, e solte a espuma dissolvida.

O frasco não aberto do limpador PUR também pode ser usado para limpar o adaptador separadamente através da válvula especial no frasco.

A arma deve ser armazenada sem um frasco montado.

Ao reutilizar a arma, os mesmos procedimentos devem ser seguidos quando se usa a arma pela primeira vez.

Se o frasco de espuma não estiver completamente vazio, ele pode ser armazenado, montado na pistola, por algumas semanas.

Não coloque um frasco de espuma na posição vertical montado na pistola. O gás contido no frasco é um pouco curto de passar pela arma. Na reutilização, a pressão no frasco será muito baixa para pulverização.

### **Atenção!**

**Nunca guarde a pistola em uso sem uma garrafa de espuma. Se o frasco estiver vazio e não houver novo para substituir, deixe o frasco vazio da pistola. Isso evitará o endurecimento da espuma restante na arma.**

**Os frascos completos que não estão montados na pistola devem ser sempre mantidos na vertical.**

Usando a arma:

1. Conecte a pistola a um compressor usando uma mangueira adequada
  2. Verifique se o bocal está bem conectado à pistola
  3. Aponte a pistola para a superfície desejada
- ATENÇÃO:** tenha cuidado com o ar comprimido. Não direcione o ar contra pessoas ou animais.  
**AVISO:** use proteção para os olhos - um jato avassalador pode ejetar partículas no rosto.

### CONFIGURAÇÃO DA PISTOLA POLIURETANA

A largura desejada, o volume de liberação de espuma e o ajuste fino podem ser facilmente ajustados pelos reguladores apropriados

### III MANUTENÇÃO

#### MANUTENÇÃO DA PISTOLA POLIURETANA






1. A limpeza incompleta causará dispersão de espuma irregular ou descarga de partículas.
2. Limpe as restantes secções da pistola com uma escova e solvente e com um pano macio
3. Remova o bico

#### ADVERTÊNCIA

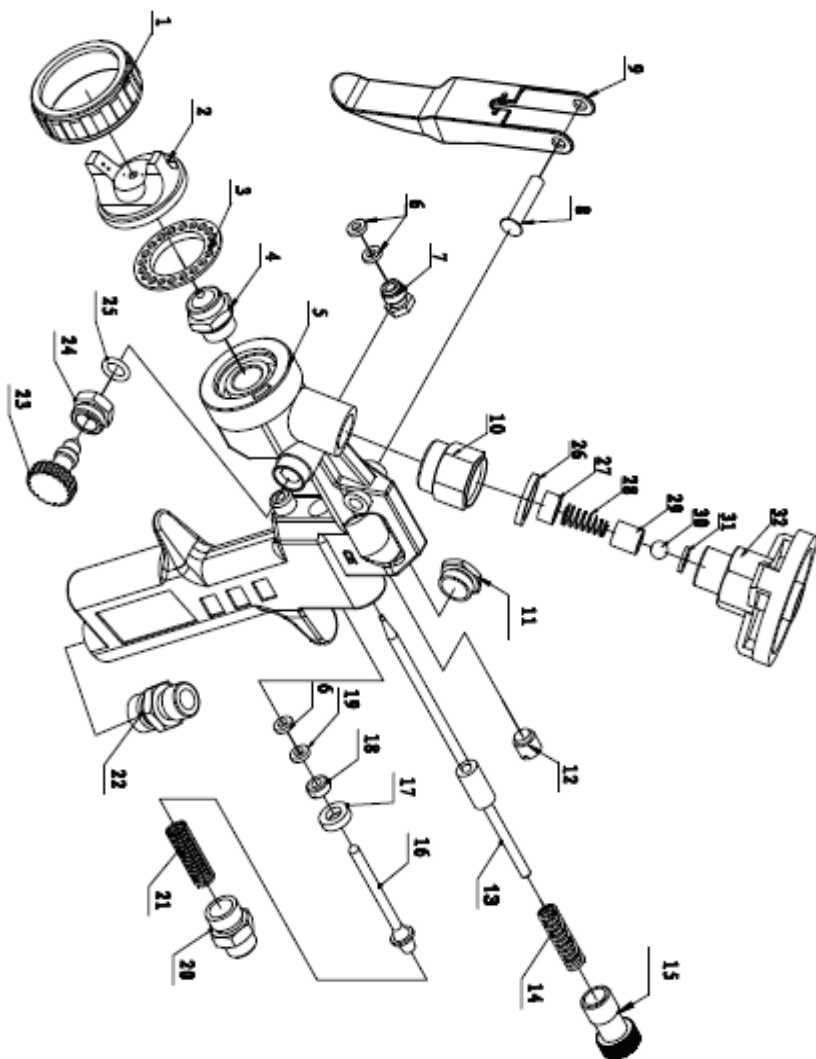
Nunca use uma escova de aço ou outros objetos duros para limpar o bocal. Nunca mergulhe completamente a pistola no solvente. Ao montar peças limpas, tome cuidado para não

**AVISO:** Nunca use detergentes corrosivos

**CANCELANDO** a arma

SINTOMA	CAUSA	Quitando
pulverización desigual o "escupir" 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El poliuretano ha terminado.</li> <li>2. Aguja seca o desgastada</li> <li>3. Boquilla suelta o desgastada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplazar el vial</li> <li>2. Lubrique la boquilla y el volante o sustítúyalos por otros nuevos.</li> <li>3. Reemplace la boquilla por una nueva.</li> </ol>
el chorro es como un arco 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Boquilla gastada o suelta</li> <li>2. Material empapado en la salida de la boquilla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apriete o reempláce la boquilla</li> <li>2. Retire el material a través de la boquilla, pero NO use herramientas de metal para limpiarlo</li> </ol>
el chorro es desigual 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Material empapado en la salida de los conductos de aire.</li> <li>2. La boquilla está sucia o desgastada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. limpiar las boquillas de aire</li> <li>2. limpiar o reemplazar la boquilla</li> </ol>
El chorro se estrecha en el centro. 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La cantidad de espuma es insuficiente.</li> <li>2. la presión del aire es demasiado alta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar la calidad de la espuma.</li> <li>2. reducir la presión del aire</li> </ol>
El ancho del chorro es insuficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. calidad de espuma</li> <li>2. la presión del aire es demasiado baja</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar la calidad de la espuma.</li> <li>2. aumentar la presión del aire</li> </ol>

## EXPLODED VIEW OF RD-PUSG13



**SPARE PARTS LIST OF RD-PUSG13**

1	aircap ring
2	aircap
3	aircap washer
4	nozzle
5	spray gun body
6	washer
7	needle seal screw
8	pin
9	trigger
10	connector
11	seal screw for body
12	seal nut for body
13	needle
14	spring for needle
15	knob
16	valve pole
17	washer
18	nut
19	O-ring
20	seal screw for valve
21	spring
22	connector
23	knob
24	seal nut
25	O-ring
26	seal nut
27	washer
28	spring
29	washer
30	ball
31	O-ring
32	adaptor



Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

### **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.**

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и штепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запущена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопяващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изборените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца, продава комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпението вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)



Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uredjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštreenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbarii produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la defectiunile produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.



**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura deparator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRLVANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет и со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

#### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

#### Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискијот број заведен во гаранцијата не одговара со серискијот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, избен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редуccionатата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravlja v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenem serviserjem. Da bi se izognili nepotrebnim nevšečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

DATUM IZROČITVE BLAGA:

ARTIKEL:

IZJAVA GARANCIJE:

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

## POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:

- a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,  
b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi;
- nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,
  - popravila, ki ga je opravila nepooblaščen oseba,
  - nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

**TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana**

**OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:**

Garancija je veljavna na ozemelskem območju Republike Slovenije.

**GARANCIJA:**

Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.

Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

**OPOZORILO:** garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.**  
**Slovenčeva ulica 24**  
**1000 Ljubljana**  
**Tel: 05/ 905 91 58**  
**Fax:01/ 905 91 59**

**Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).**

Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinjstskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob do-

bavi električne oziroma elektronske opreme.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποσταθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π.χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ., Η ακεραιότητα των δοντιών των γραναζιών (σπασμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλίνδρους, τακάρια, ιμάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες εμβόλων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορητάς, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέμια, βελόνια, σμίλες, αλυσίδες, γυαλόχαρτα, μειωτήρες, δίσκους στίλβωσης, κεφάλες χλοοκοπτικών και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρμένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Σπάσιμο μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ρότορα ή κορώνα που προκαλείται από υπερφόρτωση ή ελλιπή αερισμό, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πιστόνι) και τον κύλινδρο ως αποτέλεσμα υπερφόρτισης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης
4. Η εταιρεία GTC Λευκαδίτης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, "εταίριες παροχής ηλεκτρικής ενέργειας", ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για:
  - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. - Διαγραμμένη ή ελλείπουσα ετικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξερισμός, τάση, σκόνη κλπ.) - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχανήμα. - Ζημιές που προκαλούνται από απρόσεκτο χειρισμό του μηχανήματος. - Όταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπίσθιοι πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.
5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.raider.gr](http://www.raider.gr) ή [www.gtc-hardware.gr](http://www.gtc-hardware.gr). Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή. Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.



“RAIDER” power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee.

### **WARRANTY CONDITIONS**

The warranty period is:

- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear of colored coating of tools;
  - Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
  - Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
  - Fusible fuses and bulbs;
  - Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
  - Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
  - Cord and plug;
  - Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;
- The warranty is not valid in cases where:
- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
  - The label is removed or completely missing one;
  - Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
  - Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
  - Damage caused due to careless handling of the device;
  - Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
  - Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
  - No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
  - The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
  - Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
  - Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
  - Broken bearing collar;
  - Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
  - Broken spline or bolting;
  - Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
  - Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
  - Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
  - Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
  - Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!



**RAIDER®**

**WARRANTY CARD**

MODEL.....

SERIAL № .....

TERM .....

*(for details see the warranty conditions)*

№, date of invoice / cash receipt.....

**DETAILS OF BUYER**

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS.....

*(be filled in by the employee)*

SIGNATURE OF BUYER.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

**DETAILS OF SELLER**

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS .....

*(be filled in by the employee)*

DATE / STAMP .....

**SERVICE REPORT**

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

